



— REPÚBLICA ARGENTINA —

# DIARIO DE SESIONES

## CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA NACIÓN

---

**6ª REUNIÓN – 4ª SESIÓN ORDINARIA (ESPECIAL)**

**MAYO 9 DE 2017**

**PERÍODO 135°**

---

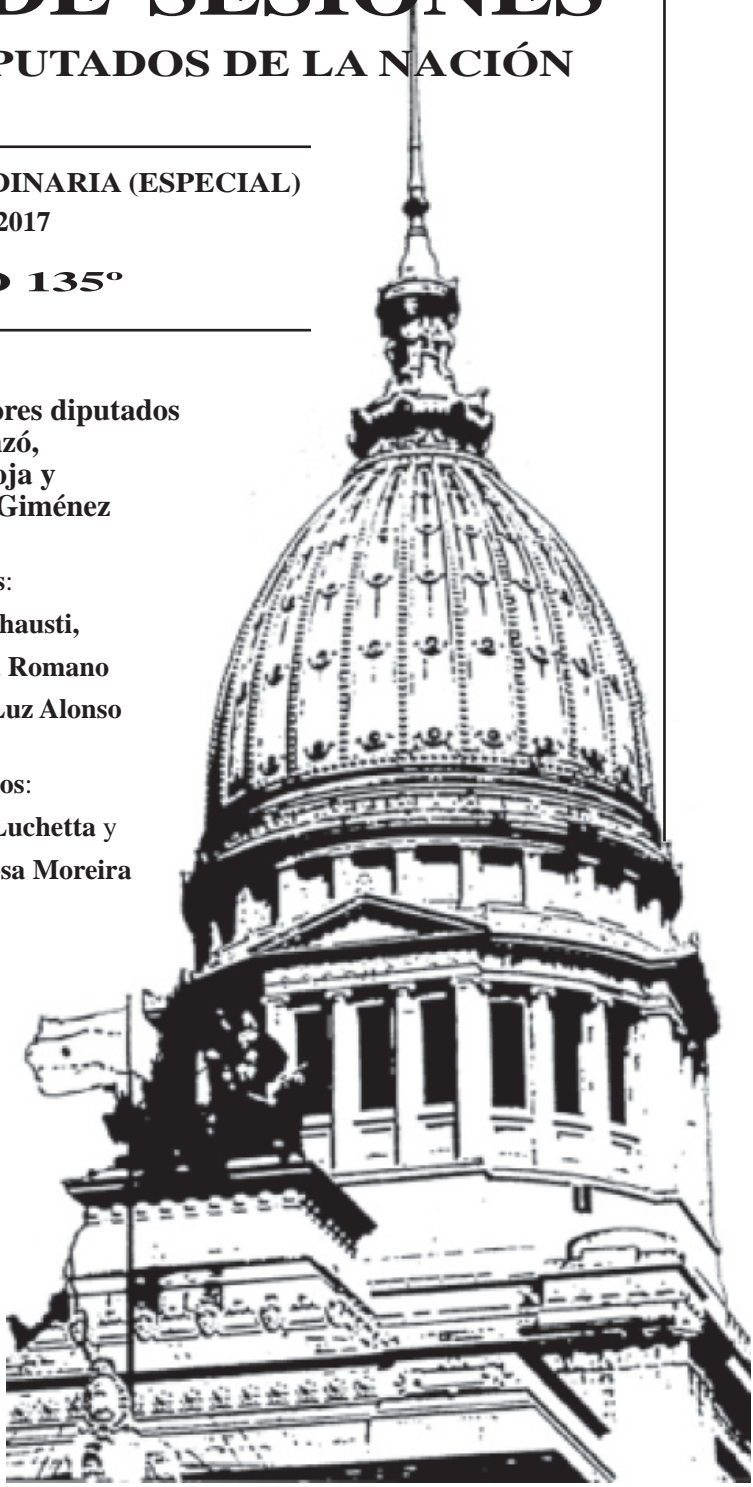
**Presidencia de los señores diputados**  
**Emilio Monzó,**  
**José Luis Gioja y**  
**Patricia Viviana Giménez**

**Secretarios:**

**don Eugenio Inchausti,**  
**ingeniera Florencia Romano**  
**y licenciada María Luz Alonso**

**Prosecretarios:**

**doña Marta Alicia Luchetta y**  
**doctor Marcio Barbosa Moreira**



## DIPUTADOS PRESENTES:

ABDALADE MATARAZZO, Norma Amanda  
 ABRAHAM, Alejandro  
 ACERENZA, Samanta María Celeste  
 ALEGRE, Gilberto Oscar  
 ALFONSÍN, Ricardo  
 ALONSO, Horacio Fernando  
 ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, María Cristina  
 ARGUMEDO, Alcira Susana  
 ARRIETA, Gustavo Héctor  
 AUSTIN, Brenda Lis  
 BALBO, Elva Susana  
 BALDASSI, Héctor Walter  
 BANFI, Karina Verónica  
 BARDEGGA, Luis María  
 BARLETTA, Mario Domingo  
 BASTERRA, Luis Eugenio  
 BAZZE, Miguel Ángel  
 BERMEJO, Sixto  
 BERNABEY, Ramón Ernesto  
 BESADA, Alicia Irma  
 BEVILACQUA, Gustavo  
 BIANCHI, Ivana María  
 BINNER, Hermes Juan  
 BORSANI, Luis Gustavo  
 BOSSIO, Diego Luis  
 BREZZO, María Eugenia  
 BRITIZ, María Cristina  
 BRIZUELA DEL MORAL, Eduardo Segundo  
 BRÜGGE, Juan Fernando  
 BULL, Sergio Omar  
 BURGOS, María Gabriela  
 CABANDIÉ, Juan  
 CÁCERES, Eduardo Augusto  
 CALLERI, Agustín Santiago  
 CAMAÑO, Graciela  
 CARLOTTO, Remo Gerardo  
 CARMONA, Guillermo Ramón  
 CAROL, Analuz Ailén  
 CARRIO, Elisa María Avelina  
 CARRIZO, Ana Carla  
 CARRIZO, María Soledad  
 CARRIZO, Nilda Mabel  
 CASAÑAS, Juan Francisco  
 CASELLES, Graciela María  
 CASTAGNETO, Carlos Daniel  
 CASTRO, Sandra Daniela  
 CAVIGLIA, Franco Agustín  
 CIAMPINI, José Alberto  
 CICILIANI, Alicia Mabel  
 CIGOGNA, Luis Francisco Jorge  
 CLERI, Marcos  
 CLOSS, Maurice Fabián  
 CONESA, Eduardo Raúl  
 CONTI, Diana Beatriz  
 COPEL, Ana Isabel  
 COSTA, Eduardo Raúl  
 COULY, Verónica Carolina  
 COUSINET, Graciela  
 CREMER DE BUSTI, María Cristina  
 D'AGOSTINO, Jorge Marcelo  
 DAER, Héctor Ricardo  
 DAVID, Néstor Javier  
 DE MENDIGUREN, José Ignacio  
 DE PEDRO, Eduardo Enrique  
 DE PONTI, Lucila María  
 DE VIDO, Julio  
 DEPETRI, Edgardo Fernando  
 DI STEFANO, Daniel  
 DÍAZ ROIG, Juan Carlos  
 DONDA PÉREZ, Victoria Analía  
 DOÑATE, Claudio Martín  
 DURAND CORNEJO, Guillermo Mario  
 DURÉ, Lucila Beatriz

ECHEGARAY, Alejandro Carlos Augusto  
 EHCOSOR, María Azucena  
 ESTÉVEZ, Gabriela Beatriz  
 FABIANI, Eduardo Alberto  
 FERNÁNDEZ MENDÍA, Gustavo Rodolfo  
 FERREYRA, Araceli  
 FRANA, Silvina Patricia  
 FRANCO, Jorge Daniel  
 FURLAN, Francisco Abel  
 GAILLARD, Ana Carolina  
 GALLARDO, Miriam Graciela del Valle  
 GARCÍA, María Teresa  
 GARRÉ, Nilda Teresa  
 GARRETÓN, Facundo  
 GAYOL, Yanina Celeste  
 GERVASONI, Lautaro  
 GIMÉNEZ, Patricia Viviana  
 GIOJA, José Luis  
 GIORDANO, Juan Carlos  
 GIUSTOZZI, Rubén Darío  
 GOICOECHEA, Horacio  
 GONZÁLEZ, Álvaro Gustavo  
 GONZÁLEZ, Josefina Victoria  
 GRANA, Adrián Eduardo  
 GRANDINETTI, Alejandro Ariel  
 GROSSO, Leonardo  
 GUERÍN, María Isabel  
 GUTIÉRREZ, Héctor María  
 GUZMÁN, Sandro Adrián  
 HELLER, Carlos Salomón  
 HERNÁNDEZ, Martín Osvaldo  
 HERS CABRAL, Anabella Ruth  
 HORNE, Silvia Renee  
 HUCZAK, Stella Maris  
 IGON, Santiago Nicolás  
 INCICCO, Lucas Ciriaco  
 JUÁREZ, Manuel Humberto  
 JUÁREZ, Myrian del Valle  
 KICILLOF, Axel  
 KIRCHNER, Máximo Carlos  
 KOSINER, Pablo Francisco Juan  
 KRONEBERGER, Daniel Ricardo  
 KUNKEL, Carlos Miguel  
 LARROQUE, Andrés  
 LASPINA, Luciano Andrés  
 LAVAGNA, Marco  
 LIPOVETZKY, Daniel Andrés  
 LITZA, Mónica Edith  
 LLANOS MASSA, Ana María  
 LOPARDO, María Paula  
 LÓPEZ KOENIG, Leandro Gastón  
 LÓPEZ, Pablo Sebastián  
 LOSPENNATO, Silvia Gabriela  
 LOTTO, Inés Beatriz  
 LUSQUINOS, Luis Bernardo  
 MACÍAS, Oscar Alberto  
 MAQUIEYRA, Martín  
 MARCUCCI, Hugo María  
 MARTÍNEZ CAMPOS, Gustavo José  
 MARTÍNEZ VILLADA, Leonor María  
 MARTÍNEZ, Ana Laura  
 MARTÍNEZ, Oscar Anselmo  
 MARTÍNEZ, Silvia Alejandra  
 MARTÍNEZ, Soledad  
 MASIN, María Lucila  
 MASSA, Sergio Tomás  
 MASSETANI, Vanesa Laura  
 MASSO, Federico Augusto  
 MASSOT, Nicolás María  
 MAZURE, Liliana Amalia  
 MENDOZA, Mayra Soledad  
 MENDOZA, Sandra Marcela

MERCADO, Verónica  
 MESTRE, Diego Matías  
 MIRANDA, Pedro Rubén  
 MOLINA, Karina Alejandra  
 MONFORT, Marcelo Alejandro  
 MONZÓ, Emilio  
 MORALES, Mariana Elizabet  
 MOREAU, Cecilia  
 MORENO, Carlos Julio  
 MOYANO, Juan Facundo  
 NANNI, Miguel  
 NAZARIO, Adriana Mónica  
 NEGRI, Mario Raúl  
 NÚÑEZ, José Carlos  
 OLIVA, Cristian Rodolfo  
 OLIVARES, Héctor Enrique  
 OLMEDO, Alfredo Horacio  
 ORELLANA, José Fernando  
 PASSO, Marcela Fabiana  
 PASTORI, Luis Mario  
 PASTORIZA, Mirta Ameliana  
 PATIÑO, José Luis  
 PEDRINI, Juan Manuel  
 PÉREZ, Martín Alejandro  
 PÉREZ, Raúl Joaquín  
 PETRI, Luis Alfonso  
 PITIOT, Carla Betina  
 PITROLA, Néstor Antonio  
 PLAINI, Francisco Omar  
 POGGI, Claudio Javier  
 PRETTO, Pedro Javier  
 RACH QUIROGA, Analía  
 RAFFO, Julio César Antonio  
 RAMOS, Alejandro  
 RAVERTA, María Fernanda  
 RECALDE, Héctor Pedro  
 RICCARDO, José Luis  
 RISTA, Olga María  
 ROBERTI, Alberto Oscar  
 RODRÍGUEZ, Matías David  
 RODRÍGUEZ, Rodrigo Martín  
 ROMA, Carlos Gastón  
 ROMERO, Oscar Alberto  
 ROQUEL, Héctor Alberto  
 ROSSI, Blanca Araceli  
 RUBIN, Carlos Gustavo  
 RUCCI, Claudia Mónica  
 RUIZ ARAGÓN, José Arnaldo  
 SAN MARTÍN, Adrián  
 SÁNCHEZ, Fernando  
 SANTILLÁN, Walter Marcelo  
 SCAGLIA, Gisela  
 SCHMIDT LIERMANN, Cornelia  
 SCHWINDT, María Liliana  
 SELVA, Carlos Américo  
 SEMHAN, María de las Mercedes  
 SEMINARA, Eduardo Jorge  
 SNOPEK, Alejandro  
 SNOPEK, Guillermo  
 SOLANAS, Julio Rodolfo  
 SORAIRE, Mirta Alicia  
 SORGENTE, Marcelo Adolfo  
 SORIA, María Emilia  
 SOSA, Soledad  
 SPINOZZI, Ricardo Adrián  
 TABOADA, Jorge  
 TAILHADE, Luis Rodolfo  
 TOLEDO, Susana María  
 TOMASSI, Néstor Nicolás  
 TONELLI, Pablo Gabriel  
 TORELLO, Pablo  
 TORROBA, Francisco Javier  
 TOVARES, Ramón Alberto

<b>TROIANO, Gabriela Alejandra</b> <b>TUNDIS, Mirta</b> <b>URROZ, Paula Marcela</b> <b>VEGA, María Clara del Valle</b> <b>VERA GONZÁLEZ, Orieta Cecilia</b> <b>VILLALONGA, Juan Carlos</b> <b>VILLAR MOLINA, María Inés</b> <b>VILLAVICENCIO, María Teresita</b> <b>VOLNOVICH, Luana</b> <b>WECHSLER, Marcelo Germán</b> <b>WISKY, Sergio Javier</b> <b>WOLFF, Waldo Ezequiel</b> <b>ZIEGLER, Alex Roberto</b> <b>ZILLOTTO, Sergio Raúl</b>	<b>AMADEO, Eduardo Pablo</b> <b>TENTOR, Héctor Olindo</b>	<b>AUSENTES, CON AVISO:</b> <b>BARRETO, Jorge Luis</b> <b>DINDART, Julián</b> <b>GÓMEZ BULL, Mauricio Ricardo</b> <b>GRANADOS, Dulce</b> <b>GUZMÁN, Andrés Ernesto</b> <b>HUSS, Juan Manuel</b> <b>PEREYRA, Juan Manuel</b> <b>RISKO, Silvia Lucrecia</b> <b>SOLÁ, Felipe Carlos</b> <b>STOLBIZER, Margarita Rosa</b> <b>TERADA, Alicia</b> <b>VALDÉS, Gustavo Adolfo</b>
<b>AUSENTES, EN MISIÓN OFICIAL:</b> <b>ALBORNOZ, Gabriela Romina</b>	<b>AUSENTES, CON LICENCIA</b> <b>PENDIENTE DE APROBACIÓN</b> <b>DE LA HONORABLE CÁMARA:</b> <b>ARENAS, Berta Hortensia</b> <b>DI TULLIO, Juliana</b> <b>HERRERA, José Alberto</b> <b>HERRERA, Luis Beder</b> <b>ISA, Evita Nélida</b> <b>LAGORIA, Elia Nelly</b> <b>MADERA, Teresita</b> <b>MARTÍNEZ, Norman Darío</b> <b>NAVARRO, Graciela</b> <b>PEÑALOZAMARIANETTI, María Florencia</b>	

–La referencia acerca del distrito, bloque y período de mandato de cada señor diputado puede consultarse en el Diario de Sesiones correspondiente a la sesión preparatoria (10ª reunión, período 133º) de fecha 4 de diciembre de 2015.

## SUMARIO

1. **Izamiento de la bandera nacional.** (Pág. 5.)
2. **Himno Nacional Argentino.** (Pág. 5.)
3. **Convocatoria a sesión especial.** (Pág. 5.)
4. **Moción de orden** formulada por la señora diputada Donda Pérez para que la Honorable Cámara se aparte de las prescripciones del reglamento con el fin de considerar el alcance del artículo 7º de la ley 24.390 como último punto del orden del día de la sesión especial. (Pág. 6.)
5. **Cuestión de privilegio** planteada por el señor diputado Olmedo. La cuestión pasa a la Comisión de Asuntos Constitucionales. (Pág. 8.)
6. **Cuestión de privilegio** planteada por la señora diputada Carrizo (N. M.). La cuestión pasa a la Comisión de Asuntos Constitucionales. (Pág. 8.)
7. **Cuestión de privilegio** planteada por el señor diputado Santillán. La cuestión pasa a la Comisión de Asuntos Constitucionales. (Pág. 9.)
8. **Cuestión de privilegio** planteada por el señor diputado Tailhade. La cuestión pasa a la Comisión de Asuntos Constitucionales. (Pág. 10.)
9. **Cuestión de privilegio** planteada por el señor diputado Díaz Roig. La cuestión pasa a la Comisión de Asuntos Constitucionales. (Pág. 11.)
10. **Cuestión de privilegio** planteada por el señor diputado Raffo. La cuestión pasa a la Comisión de Asuntos Constitucionales. (Pág. 12.)
11. **Cuestión de privilegio** planteada por la señora diputada Volnovich. La cuestión pasa a la Comisión de Asuntos Constitucionales. (Pág. 12.)
12. **Proposición** de la Presidencia para tratar en forma conjunta los dictámenes contenidos en los Órdenes del Día números 895, 896, 903, 906, 907, 910, 1.282 y 1.292. (Pág. 13.)
13. **Consideración conjunta** de dictámenes de comisión recaídos en diversos proyectos de ley. (Pág. 13.)
  - I. **Dictamen** de la Comisión de Presupuesto y Hacienda recaído en el proyecto de ley por el cual se aprueba la resolución 186/XXXVIII denominada “Décima reposición de los recursos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)”, adoptada el día 16 de febrero de 2015 (28-P.E.-2016.) Orden del Día N° 895. Se sanciona. (Pág. 14.)
  - II. **Dictamen** de la Comisión de Presupuesto y Hacienda recaído en el proyecto de ley por el cual se aprueba el Convenio de Suscripción de Acciones de Capital Ordinario Serie “B” firmado entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento (CAF) firmado el día 15 de marzo de 2016 en la ciudad de Panamá, República de Panamá. (33-P.E.-2016) Orden del Día N° 896. Se sanciona. (Pág. 25.)
  - III. **Dictamen** de las Comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Transportes recaído en el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba el Convenio Relativo a Garantías Internacionales sobre Elementos de Equipo Móvil y el Protocolo sobre Cuestiones Específicas de los Elementos de Equipo Aeronáutico del Convenio Relativo a

Garantías Internacionales sobre Elementos de Equipo Móvil, suscritos en Ciudad del Cabo, República de Sudáfrica, el día 16 de noviembre de 2001 (121-S.-2015.) Orden del Día N° 903. Se sanciona definitivamente (ley 27.357). (Pág. 28.)

IV. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Educación recaído en el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba el acuerdo por canje de notas para suprimir el tercer párrafo del artículo 4° del Protocolo Adicional al Convenio de Cooperación Educativa entre la República Argentina y la República de Cuba, del 25 de noviembre de 1998, relativo al reconocimiento mutuo de certificados, títulos y grados académicos de educación superior, celebrado el 22 de junio de 2007, suscrito en la ciudad de La Habana, República de Cuba, el 15 de agosto de 2014 (122-S.-2015.) Orden del Día N° 906. Se sanciona definitivamente (ley 27.358). (Pág. 82.)

V. **Dictamen** de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto recaído en el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas A/Res/64/13, del día 10 de noviembre de 2009, sobre la declaración del día 18 de julio de cada año como Día Internacional de Nelson Mandela (54-S.-2016.) Orden del Día N° 907. Se sanciona definitivamente (ley 27.359). (Pág. 87.)

VI. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Presupuesto y Hacienda recaído en el proyecto de ley por el cual se aprueba el aumento de los recursos del capital del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata –Fonplata– (29-P.E.-2016.) Orden del Día N° 910. Se sanciona. (Pág. 87.)

VII. **Dictamen** de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de las Personas Mayores recaído en el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba la Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores, adoptada por la Organización de los Estados Americanos durante la 45° Asamblea General de la OEA, el 15 de junio de 2015 (47-S.-2016.) Orden

del Día N° 1.282. Se sanciona definitivamente (ley 27.360). (Pág. 94.)

VIII. **Dictamen** de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto recaído en el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba el Tratado de Libre Comercio entre el Mercosur y la República Árabe de Egipto, celebrado en la ciudad de San Juan, República Argentina, el 2 de agosto de 2010 (12-S.-2017.) Orden del Día N° 1.292. Se sanciona definitivamente (ley 27.361). (Pág. 114.)

14. **Consideración** de los proyectos de ley presentados por varios señores diputados en relación con la interpretación auténtica del artículo 7° de la ley 24.390 (expedientes 2.339-D.-17, 2.342-D.-17, 2.355-D.-17, 2.356-D.-17, 2.357-D.-17, 2.358-D.-17, 2.372-D.-17 y 2.380-D.-17). (Pág. 126.)

15. **Cuestión de privilegio** planteada por la señora diputada Carrió. La cuestión pasa a la Comisión de Asuntos Constitucionales. (Pág. 154.)

16. **Continuación** de la consideración de los proyectos sobre la interpretación auténtica del artículo 7° de la ley 24.390. (Pág. 154.)

17. **Moción de orden** formulada por el señor diputado Juan Cabandié para que la Honorable Cámara se aparte de las prescripciones del reglamento con el fin de emplazar a la Comisión de Juicio Político para que trate los proyectos de resolución del señor diputado Néstor Pitrola (expediente 2.326-D.-2017) y el de su autoría y otros señores diputados (expediente 2.408-D.-2017) que promueven juicio político a los jueces de la Corte Suprema de Justicia de la Nación Elena Highton de Nolasco, Horacio Rosatti y Carlos Rosenkrantz. (Pág. 199.)

## 18. Apéndice

A. **Sanciones de la Honorable Cámara.** (Pág. 200.)

B. **Inserciones solicitadas por los señores diputados:**

1. **Acerenza.** (Pág. 1452.)
2. **Brizuela del Moral.** (Pág. 1453.)
3. **Conesa.** (Pág. 1453.)
4. **Copes.** (Pág. 1458.)
5. **Ehcosor.** (Pág. 1459.)
6. **Ehcosor.** (Pág. 1461.)
7. **González (J. V.)** (Pág. 1462.)
8. **Heller.** (Pág. 1463.)
9. **Lipovtzky.** (Pág. 1465.)



10. **Rista.** (Pág. 1466.)
11. **Rossi.** (Pág. 1466.)
12. **Troiano.** (Pág. 1467.)
13. **Tundis.** (Pág. 1468.)
14. **Tundis.** (Pág. 1469.)
15. **Volnovich.** (Pág. 1470.)

—En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los nueve días del mes de mayo de 2017, a la hora 15 y 18:

## 1

### IZAMIENTO DE LA BANDERA NACIONAL

**Sr. Presidente** (Monzó). — Con la presencia de 129 señores diputados queda abierta la sesión especial convocada conforme al requerimiento efectuado por varios señores diputados en número reglamentario.

Invito a la señora diputada por el distrito electoral de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, doña Anabella Ruth Hers Cabral, y al señor diputado por el distrito electoral de Córdoba, don Agustín Santiago Calleri, a izar la bandera nacional en el mástil del recinto.

—Puestos de pie los señores diputados y el público presente, la señora diputada doña Anabella Ruth Hers Cabral y el señor diputado don Agustín Santiago Calleri, proceden a izar la bandera nacional en el mástil del recinto. (*Aplausos.*)

## 2

### HIMNO NACIONAL ARGENTINO

**Sr. Presidente** (Monzó). — Invito a los señores diputados y al público presente a entonar las estrofas del Himno Nacional Argentino, que será interpretado por el cuarteto de cuerdas de la Orquesta de Cámara del Congreso de la Nación.

—Puestos de pie los señores diputados y el público presente, entonan las estrofas del Himno Nacional Argentino. (*Aplausos.*)

## 3

### CONVOCATORIA A SESIÓN ESPECIAL

**Sr. Presidente** (Monzó). — Por Secretaría se dará lectura de la resolución dictada por la Pre-

sidencia mediante la que se convoca a sesión especial.

**Sr. Secretario** (Inchausti). — Dice así:

Buenos Aires, 4 de mayo de 2017.

Señor/a diputado/a nacional.

S/D.

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de poner en su conocimiento que, de acuerdo a la presentación efectuada por el señor diputado Mario R. Negri y otros señores diputados y señoras diputadas, se ha fijado el día 9 de mayo de 2017, a las 14:30 horas, para la realización de una sesión especial a fin de considerar los siguientes expedientes:

1. O.D. 895: Resolución 186/XXXVIII denominada “Décima reposición de los recursos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)”, adoptada el día 16 de febrero de 2015. Aprobación. (28-P.E.-16.)

2. O.D. 896: Convenio de Suscripción de Acciones de Capital Ordinario Serie “B” firmado entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento (CAF) firmado el día 15 de marzo de 2016 en la ciudad de Panamá, República de Panamá. Aprobación. (33-P.E.-16.)

3. O.D. 903: Convenio Relativo a Garantías Internacionales sobre Elementos de Equipo Móvil, suscrito en Ciudad del Cabo, República de Sudáfrica, el día 16 de noviembre de 2001; y Protocolo sobre Cuestiones Específicas de los Elementos de Equipo Aeronáutico, del Convenio Relativo a Garantías Internacionales sobre Elementos de Equipo Móvil, suscrito en Ciudad del Cabo, República de Sudáfrica, el día 16 de noviembre de 2001. Aprobación. (121-S.-15.)

4. O.D. 906: Acuerdo por canje de notas para suprimir el tercer párrafo del artículo 4° del Protocolo Adicional al Convenio de Cooperación Educativa entre la República Argentina y la República de Cuba, del 25 de noviembre de 1998, relativo al reconocimiento mutuo de certificados, títulos y grados académicos de educación superior, celebrado el 22 de junio de 2007, suscrito en la ciudad de La Habana, República de Cuba, el 15 de agosto de 2014. Aprobación. (122-S.-15.)

5. O.D. 907: Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas A/Res/64/13 del día 10 de noviembre de 2009, sobre la declaración del día 18 de julio de cada año como Día Internacional de Nelson Mandela. Adhesión. (54-S.-16.)

6. O.D. 910: Aumento de los recursos de capital del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata –Fonplata–. Aprobación. (29-P.E.-16.)

7. O.D. 1.282: Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores, adoptada por la Organización de los Estados Americanos durante la 45ª Asamblea General de la OEA, el 15 de junio de 2015. Aprobación. (47-S.-16.)

8. O.D. 1.292: Tratado de Libre Comercio entre Mercosur y la República Árabe de Egipto, celebrado en la ciudad de San Juan, República Argentina, el 2 de agosto de 2010. Aprobación. (12-S.-17.)

Lo saluda atentamente.

*Eugenio Carlos Inchausti.*  
Secretario Parlamentario.

#### 4

#### MOCIÓN DE ORDEN

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra la señora diputada por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

**Sra. Donda Pérez.** – Señor presidente: creo que todas las personas presentes en este recinto sabemos de la gravedad que tiene para nuestra sociedad el fallo conocido como “2x1” que, de forma mayoritaria, emitió la Corte Suprema de Justicia de la Nación hace casi una semana.

Esta decisión beneficia a uno de los genocidas, en una interpretación equivocada y vergonzosa de la norma. Para mí, éste es uno de los fallos más vergonzosos de la Corte desde que existe como tal.

Dada la gravedad del hecho, entiendo que la Cámara tiene la responsabilidad de aprobar una moción de apartamiento del reglamento para que, luego del tratamiento de los diferentes acuerdos que conforman el plan de labor, quede habilitada la consideración de diversos proyectos presentados sobre el tema a fin de dar un mensaje claro y contundente: en este país la Cámara de Diputados de la Nación le dice a la Justicia argentina, y a quien quiera escuchar, que no vamos a renunciar a la memoria, a la verdad y a la justicia. No al “2x1” a los genocidas; no queremos a ningún genocida caminando por las calles de nuestro país. Así tiene que terminar la sesión de hoy en esta Cámara. *(Aplausos.)*

Por eso, hago moción de que nos apartemos del reglamento y dejemos para el final el tratamiento del tema más importante que hoy nos convoca. *(Aplausos.)*

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra el señor diputado por Córdoba.

**Sr. Negri.** – Señor presidente: expreso mi conformidad con el pedido de apartamiento

del reglamento y de que se incorpore el tema a considerar en el orden solicitado.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra el señor diputado por Buenos Aires.

**Sr. Recalde.** – Señor presidente: en el mismo sentido que los dos diputados proponentes, quiero poner énfasis en que esta aberración jurídica que emitió la Corte con una mayoría estricta –ya que el resultado fue 3 a 2– debe tener una respuesta condigna para toda la sociedad argentina que está repudiando esta libertad de los genocidas. *(Aplausos.)*

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra el señor diputado por Buenos Aires.

**Sr. Carlotto.** – Señor presidente: apoyo la moción planteada por la señora diputada Donda Pérez en el entendimiento de que los crímenes de lesa humanidad no son amnistiables, son imprescriptibles y no puede existir ningún tipo de condonación de pena por actos tan aberrantes como los cometidos en nuestro país.

Por eso, les pido que asumamos el compromiso de sancionar en esta sesión un proyecto de ley que deje absolutamente en claro ese criterio. Lo hacemos de cara a las Madres y Abuelas de Plaza de Mayo, a los hijos y a los familiares que hoy nos acompañan aquí, que son la demostración viva de que no vamos a sesgar un tranco para conseguir que todos los responsables de crímenes de lesa humanidad en nuestro país cumplan con cárcel efectiva y común por los crímenes que cometieron. *(Aplausos.)*

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra la señora diputada por Buenos Aires.

**Sra. Camaño.** – Señor presidente: atento al largo camino que el Estado argentino en sus tres poderes, pero fundamentalmente la sociedad argentina, ha hecho en materia de derechos humanos en nombre del prestigio logrado con enorme esfuerzo y sacrificio –tuvimos que ir comprendiendo lo que nos pasó y lo que nos pasaba para hacer este camino–, creo que es absolutamente necesario que hoy tratemos este tema.

De manera que nuestro bloque acompaña gustoso la propuesta de apartamiento del reglamento, de incorporación de todos los proyectos y del tratamiento como tema de lo que

dente de Italia, y vimos con mucha alegría la decisión que usted ha tomado en el sentido de que los palcos estén nuevamente llenos y que, siendo ésta la casa del pueblo, se permita a los ciudadanos argentinos o italianos presenciar la sesión. Nos dio mucha alegría ver todos los palcos llenos.

Ahora bien, nuestra preocupación es que los representantes de los organismos que hoy nos han venido a acompañar se encuentran parados, medio atiborrados, y por eso solicito a la Presidencia que para las próximas sesiones habilite los palcos para que los ciudadanos puedan presenciarlas. (*Aplausos.*)

**Sr. Presidente** (Monzó). – La cuestión planteada pasará a la Comisión de Asuntos Constitucionales.

## 12 PROPOSICIÓN

**Sr. Presidente** (Monzó). – Con el fin de agilizar el desarrollo de la presente sesión, esta Presidencia propone la consideración conjunta de los dictámenes de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, y de Presupuesto y Hacienda y otras, recaídos en proyectos provenientes del Honorable Senado y del Poder Ejecutivo, contenidos en los órdenes del día números 895, 896, 903, 906, 907, 910, 1.282 y 1.292, para luego proceder a la votación de cada uno de ellos en forma separada.

Si hay asentimiento, se procederá en la forma indicada.

–Asentimiento.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Se obrará en consecuencia.

## 13 CONSIDERACIÓN CONJUNTA

**Sr. Presidente** (Monzó). – Corresponde considerar los siguientes dictámenes: dictamen de la Comisión de Presupuesto y Hacienda –Orden del Día N° 895– recaído en el proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba la Resolución 186/XXXVIII denominada “Décima reposición de los recursos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola –FIDA–”, adoptada el día 16 de febrero de 2015 (expediente 28-P.E.-2016); dictamen de la Comisión

de Presupuesto y Hacienda –Orden del Día N° 896– recaído en el proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Convenio de Suscripción de Acciones de Capital Ordinario serie (B) firmado entre la República Argentina y la Corporación Andina de Fomento –CAF–, firmado el día 15 de marzo de 2016 en la ciudad de Panamá, República de Panamá (expediente 33-P.E.-2016); dictamen de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, y de Transportes –Orden del Día N° 903– recaído en el proyecto venido en revisión del Honorable Senado por el que se aprueba el Convenio Relativo a Garantías Internacionales sobre Elementos de Equipo Móvil, suscrito en Ciudad del Cabo, República de Sudáfrica, el día 16 de noviembre de 2001, y el Protocolo sobre Cuestiones Específicas de los Elementos de Equipo Aero-náutico, del Convenio Relativo a Garantías Internacionales sobre Elementos de Equipo Móvil, suscrito en Ciudad del Cabo, República de Sudáfrica, el día 16 de noviembre de 2001 (expediente 121-S.-2015); dictamen de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, y de Educación –Orden del Día N° 906– recaído en el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado por el que se aprueba el acuerdo por canje de notas para suprimir el tercer párrafo del artículo 4° del Protocolo Adicional al Convenio de Cooperación Educativa entre la República Argentina y la República de Cuba, del 25 de noviembre de 1998, relativo al Reconocimiento Mutuo de Certificados, Títulos y Grados Académicos de Educación Superior, celebrado el 22 de junio de 2007, suscrito en la ciudad de La Habana, República de Cuba, el 15 de agosto de 2014 (expediente 122-S.-2015); dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto –Orden del Día N° 907– recaído en el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado por el que se aprueba la adhesión a la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas A/Res/64/13, del día 10 de noviembre de 2009, sobre la declaración del día 18 de julio de cada año como Día Internacional de Nelson Mandela (expediente 54-S.-2016); dictamen de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, y de Presupuesto y Hacienda –Orden del Día N° 910– recaído en el proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el aumento de los recursos de

capital del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata –Fonplata– (expediente 29-P.E.-2016); dictamen de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, y de las Personas Mayores –Orden del Día N° 1.282– recaído en el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado por el que se aprueba la Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores, adoptada por la Organización de los Estados Americanos durante la 45° Asamblea General de la OEA, el 15 de junio de 2015 (expediente 47-S.-2016), y dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto –Orden del Día N° 1.292– recaído en el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado por el que se aprueba el Tratado de Libre Comercio entre el Mercosur y la República Árabe de Egipto, celebrado en la ciudad de San Juan, República Argentina, el 2 de agosto de 2010 (expediente 12-S.-2017).

## I

**Resolución 186/XXXVIII**  
**(Orden del Día N° 185)**

**Dictamen de comisión**

*Honorable Cámara:*

La Comisión de Presupuesto y Hacienda ha tomado en consideración el mensaje 94/16 de fecha 7 de septiembre de 2016 y proyecto de ley por el cual se aprueba la resolución 186/XXXVIII denominada “Décima reposición de los recursos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)”, de fecha 16 de febrero de 2015 por el cual se aumenta el aporte de la República Argentina a dicho fondo; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconseja su sanción.

Sala de la comisión, 15 de noviembre de 2016.

*Luciano A. Laspina. – Marco Lavagna. –  
Luis M. Pastori. – Alicia M. Ciciliani. –*

*Eduardo P. Amadeo. – Miguel Á. Bazze. –  
Luis F. J. Cigogna. – Eduardo A. Fabiani.  
– Jorge D. Franco. – Patricia V. Giménez.  
– Horacio Goicoechea. – Álvaro G.  
González. – Alejandro A. Grandinetti. –  
Manuel H. Juárez. – Axel Kicijof. – Pablo  
F. J. Kosiner. – Leandro G. López Köenig.  
– Adriana M. Nazario. – Juan M. Pedrini.  
– Felipe C. Solá. – Marcelo A. Sorgente.  
– Ricardo A. Spinozzi. – Margarita R.  
Stolbizer. – Francisco J. Torroba. – Sergio  
R. Ziliotto.*

PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados,...*

Artículo 1° – Apruébase lo dispuesto por la resolución 186/XXXVIII denominada “Décima reposición de los recursos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)”, adoptada por el Consejo de Gobernadores en su trigésimo octavo (38°) período de sesiones, de fecha 16 de febrero de 2015, cuya copia autenticada forma parte de la presente ley como anexo I, en lo que respecta a que la República Argentina ha decidido aportar la suma de hasta dólares estadounidenses siete millones quinientos mil (u\$s 7.500.000), los que se pagarán en tres (3) cuotas anuales, iguales y consecutivas a partir del año 2016 y finalizando el pago total en el año 2018; cada cuota por la suma de dólares estadounidenses dos millones quinientos mil (u\$s 2.500.000).

Art. 2° – Autorízase al Banco Central de la República Argentina, a efectuar en nombre y por cuenta de la República Argentina los aportes y suscripciones establecidos por la presente ley.

Art. 3° – A fin de hacer frente a los pagos emergentes de la presente ley, el Banco Central de la República Argentina, deberá contar con los correspondientes aportes de contrapartida que serán proporcionados por la Secretaría de Hacienda del Ministerio de Hacienda y Finanzas Públicas, previa inclusión de dicha erogación en la ley de presupuesto general de la administración nacional para los ejercicios pertinentes.

Art. 4° – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

MAURICIO MACRI

*Marcos Peña. – Alfonso Prat-Gay.*



proyectos serán ejecutados en espacios geográficos delimitados, a fin de favorecer a uno (1) o más países para lograr una mejor inserción en la subregión, en la región y en el mercado global.

Asimismo, dentro de los lineamientos del Plan Estratégico Institucional (PEI) mencionado, se plantea mejorar la perspectiva financiera del citado fondo con un aumento de capital para atender mejor la demanda agregada de recursos de inversión de sus países miembros y de lograr el objetivo de largo plazo de ampliar los beneficios netos para los países, mediante la promoción de la integración aplicada a mejorar la equidad del desarrollo socioeconómico en el espacio geográfico delimitado por la cuenca del Plata y su zona de influencia; y la aprobación de proyectos que beneficien directa o indirectamente a más de un país.

De este modo, la Asamblea de Gobernadores mediante la resolución AG-138/2013 de fecha 1º de agosto de 2013, aprobó el aumento de los recursos de capital suscrito del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata –Fonplata– por un monto de dólares estadounidenses mil ciento cincuenta millones (u\$s 1.150.000.000). El mismo se compone de: i) capital integrado pagadero en efectivo (CIE) por un monto de dólares estadounidenses trescientos cincuenta millones (u\$s 350.000.000); y ii) capital exigible (CE) por un monto de dólares estadounidenses ochocientos millones (u\$s 800.000.000).

Mediante la ley 26.986, la República Argentina aprobó el aporte al citado aumento de capital por un monto total de dólares estadounidenses trescientos ochenta y tres millones trescientos cuarenta y seis mil quinientos (u\$s 383.346.500), de los cuales dólares estadounidenses ciento dieciséis millones seiscientos sesenta y seis mil quinientos (u\$s 116.666.500) corresponden al capital integrado pagadero en efectivo; y dólares estadounidenses doscientos sesenta y seis millones seiscientos ochenta mil (u\$s 266.680.000) corresponden al capital exigible.

El 28 de enero de 2016 se realizó en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires la XIV Reunión Extraordinaria de la Asamblea de Gobernadores y se aprobó, por medio de la resolución AG-154/2016 de la citada asamblea, la segunda fase de reposición de capital del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata –Fonplata–, por un monto de dólares estadounidenses mil trescientos setenta y cinco millones (u\$s 1.375.000.000), de los cuales dólares estadounidenses quinientos cincuenta millones (u\$s 550.000.000) corresponden al capital integrado pagadero en efectivo; y dólares estadounidenses ochocientos veinticinco millones (u\$s 825.000.000) corresponden al capital exigible.

En este contexto, la República Argentina a través de la nota 99 de fecha 22 de marzo de 2016 del Ministerio de Hacienda y Finanzas Públicas suscribió un monto total de dólares estadounidenses cuatrocientos cincuenta y ocho millones trescientos treinta y cua-

tro con cincuenta centavos (u\$s 458.333.334,50), comprendidos por dólares estadounidenses doscientos setenta y cinco millones uno (u\$s 275.000.001) de capital exigible y dólares estadounidenses ciento ochenta y tres millones trescientos treinta y tres mil trescientos treinta y tres con cincuenta centavos (u\$s 183.333.333,50) de capital integrado en efectivo, conforme a lo dispuesto en la resolución AG-154/2016 de la Asamblea de Gobernadores del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata –Fonplata–.

Por otra parte, y a los efectos de cumplir los requisitos del ordenamiento jurídico de nuestro país, se requiere la aprobación por parte del Honorable Congreso de la Nación del aumento de los recursos de capital del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata –Fonplata–, de conformidad con la citada resolución de la Asamblea de Gobernadores del mencionado fondo.

De esta forma, quedarán cumplimentados los requisitos de nuestro ordenamiento jurídico interno a fin de que la República Argentina pueda manifestar en el orden internacional la aceptación de los citados compromisos.

Por todo lo expuesto precedentemente, se eleva para consideración de vuestra honorabilidad el presente proyecto de ley.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

Mensaje 110

MAURICIO MACRI

*Marcos Peña. – Alfonso Prat-Gay.*

## VII

### **Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores (Orden del Día N° 1.282)**

#### **Dictamen de las comisiones**

*Honorable Cámara:*

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y De las Personas Mayores han considerado el proyecto de ley venido en revisión, y teniendo a la vista el proyecto de ley del señor diputado D'Agostino (6.320-D.-16), por el que se aprueba la Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores, adoptada por la Organización de los Estados Americanos (OEA), el 15 de junio de 2015; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción.

Sala de las comisiones, 27 de marzo de 2017.

*Elisa M. A. Carrió. – Mariana E. Morales. – Ricardo L. Alfonsín. – Blanca A. Rossi. – Rubén D. Giustozzi. – Mirta A. Pastoriza. – Marcela F. Passo. – Samanta M. C. Acerenza. – Gabriela R. Alborno. –*

*Horacio F. Alonso. – Eduardo P. Amadeo. – Elva S. Balbo. – Karina V. Banfi. – María C. Britez. – Nilda M. Carrizo. – Sandra D. Castro. – José A. Ciampini. – Jorge M. D'Agostino. – Alejandro C. A. Echegaray. – Horacio Goicoechea. – Álvaro G. González. – Lucas C. Incicco. – Carlos M. Kunkel. – Elia N. Lagoria. – Silvia G. Lospennato. – Ana L. Martínez. – María L. Masín. – Mario R. Negri. – Juan M. Pedrini. – Martín A. Pérez. – Cornelia Schmidt-Liermann. – Margarita R. Stolbizer. – Héctor O. Tentor. – Susana M. Toledo. – Mirta Tundis. – Paula M. Urroz. – Orieta C. Vera González. – Juan C. Villalonga.*

Buenos Aires, 13 de julio de 2016.

*Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.*

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, a fin de comunicarle que el Honorable Senado, en la fe-

cha, ha sancionado el siguiente proyecto de ley que paso en revisión a esa Honorable Cámara:

*El Senado y Cámara de Diputados,...*

APROBACIÓN DE LA CONVENCIÓN  
INTERAMERICANA SOBRE PROTECCIÓN  
DE LOS DERECHOS HUMANOS  
DE LAS PERSONAS MAYORES

Artículo 1º – Apruébase la Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores, adoptada por la Organización de los Estados Americanos durante la 45º Asamblea General de la OEA, el 15 de junio de 2015 y cuyo texto se anexa.

Art. 2º – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Saludo a usted muy atentamente.

GABRIELA MICHETTI.

*Juan P. Tunessi.*

## ANEXO I

## CONVENCIÓN INTERAMERICANA SOBRE LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS DE LAS PERSONAS MAYORES

### PREFÁMBULO

Los Estados Parte en la presente Convención,

*Reconociendo* que el respeto instricto a los derechos humanos ha sido consagrado en la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre y en la Declaración Universal de los Derechos Humanos y reafirmado en otros instrumentos internacionales y regionales;

*Reiterando* el propósito de consolidar, dentro del marco de las instituciones democráticas, un régimen de libertad individual y de justicia social, fundado en el respeto de los derechos fundamentales de la persona;

*Teniendo en cuenta* que, con arreglo a la Declaración Universal de los Derechos Humanos y a la Convención Americana sobre Derechos Humanos, solo puede realizarse el ideal del ser humano libre, exento del temor y de la miseria, si se crean condiciones que permitan a cada persona gozar de sus derechos económicos, sociales y culturales, tanto como de sus derechos civiles y políticos;

*Reafirmando* la universalidad, indivisibilidad, interdependencia e interrelación de todos los derechos humanos y libertades fundamentales, así como la obligación de eliminar todas las formas de discriminación, en particular, la discriminación por motivos de edad;

*Reafirmado* que la persona mayor tiene los mismos derechos humanos y libertades fundamentales que otras personas, y que estos derechos, incluido el de no verse sometida a discriminación fundada en la edad ni a ningún tipo de violencia, difamación de la dignidad y la igualdad que son inherentes a todo ser humano;

*Reconociendo* que la persona, a medida que envejece, debe seguir disfrutando de una vida plena, independiente y autónoma, con salud, seguridad, integración y participación activa en las esferas económica, social, cultural y política de sus sociedades;

*Reconociendo también* la necesidad de abordar los asuntos de la vejez y el envejecimiento desde una perspectiva de derechos humanos que reconozca las valiosas contribuciones actuales y potenciales de la persona mayor al bienestar común, a la identidad cultural, a la diversidad de sus comunidades, al desarrollo humano, social y económico y a la erradicación de la pobreza;

*Recordando* lo establecido en los Principios de las Naciones Unidas en favor de las Personas de Edad (1991); la Proclamación sobre el Envejecimiento (1992); la Declaración Política y el Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento (2002), así como los instrumentos regionales tales como la Estrategia Regional de implementación para América Latina y el Caribe del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento (2003); la Declaración de Brasilia (2007), el Plan de Acción de la Organización Panamericana de la Salud sobre la salud de las personas mayores, incluido el envejecimiento activo y saludable (2009), la Declaración de Compromiso de Puerto España (2009) y la Carta de San José sobre los derechos de las personas mayores de América Latina y el Caribe (2012);

*Desiderando* incorporar y dar prioridad al tema del envejecimiento en las políticas públicas, así como a destinar y gestionar los recursos humanos, materiales y financieros para lograr una adecuada implementación y evaluación de las medidas especiales puestas en práctica;

*Reafirmando* el valor de la solidaridad y complementariedad de la cooperación internacional y regional para promover los derechos humanos y las libertades fundamentales de la persona mayor;

*Respaldo* activamente la incorporación de la perspectiva de género en todas las políticas y programas dirigidos a hacer efectivos los derechos de la persona mayor y destacando la necesidad de eliminar toda forma de discriminación;

*Conscientes* de la importancia de facilitar la formulación y el cumplimiento de leyes y programas de prevención de abuso, abandono, negligencia, maltrato y violencia contra la persona mayor, y la necesidad de contar con mecanismos nacionales que protejan sus derechos humanos y libertades fundamentales; y

Conversados también de que la adopción de una convención amplia e integral contribuirá significativamente a promover, proteger y asegurar el pleno goce y ejercicio de los derechos de la persona mayor, y a fomentar un envejecimiento activo en todos los ámbitos,

Han convenido suscribir la presente Convención Interamericana sobre la Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores (en adelante, la "Convención"):

## CAPÍTULO I

### OBJETO, ÁMBITO DE APLICACIÓN Y DEFINICIONES

#### Artículo 1

##### Ámbito de aplicación y objeto

El objeto de la Convención es promover, proteger y asegurar el reconocimiento y el pleno goce y ejercicio, en condiciones de igualdad, de todos los derechos humanos y libertades fundamentales de la persona mayor, a fin de contribuir a su plena inclusión, integración y participación en la sociedad. Lo dispuesto en la presente Convención no se interpretará como una limitación a derechos o beneficios más amplios o adicionales que reconozcan el derecho internacional o las legislaciones internas de los Estados Parte, a favor de la persona mayor.

Si el ejercicio de los derechos y libertades mencionados en esta Convención no estuviere ya garantizado por disposiciones legislativas o de otro carácter, los Estados Parte se comprometen a adoptar, con arreglo a sus procedimientos constitucionales y a las disposiciones de esta Convención, las medidas legislativas o de otro carácter que fueren necesarias para hacer efectivos tales derechos y libertades.

Los Estados Parte solo podrán establecer restricciones y limitaciones al goce y ejercicio de los derechos establecidos en la presente Convención mediante leyes promulgadas con el objeto de preservar el bienestar general dentro de una sociedad democrática, en la medida en que no contradigan el propósito y razón de los mismos.

Las disposiciones de la presente Convención se aplicarán a todas las partes de los Estados federales sin limitaciones ni excepciones.

#### Artículo 2

##### Definiciones

A los efectos de la presente Convención se entiende por:

"Abandono": La falta de acción deliberada o no para atender de manera integral las necesidades de una persona mayor que ponga en peligro su vida o su integridad física, psíquica o moral.

"Cuidados paliativos": La atención y cuidado activo, integral e interdisciplinario de pacientes cuya enfermedad no responde a un tratamiento curativo o sufren dolores evitables, a fin de mejorar su calidad de vida hasta el fin de sus días. Implica una atención primordial al control del dolor, de otros síntomas y de los problemas sociales, psicológicos y espirituales de la persona mayor. Abarcan al paciente, su entorno y su familia. Afirmar la vida y consideran la muerte como un proceso normal; no la aceleran ni retrasan.

"Discriminación": Cualquier distinción, exclusión, restricción que tenga como objetivo o efecto anular o restringir el reconocimiento, goce o ejercicio en igualdad de condiciones de los derechos humanos y las libertades fundamentales en la esfera política, económica, social, cultural o en cualquier otra esfera de la vida pública y privada.

"Discriminación múltiple": Cualquier distinción, exclusión o restricción hacia la persona mayor fundada en dos o más factores de discriminación.

"Discriminación por edad en la vejez": Cualquier distinción, exclusión o restricción basada en la edad que tenga como objetivo o efecto anular o restringir el reconocimiento, goce o ejercicio en igualdad de condiciones de los derechos humanos y libertades fundamentales en la esfera política, económica, social, cultural o en cualquier otra esfera de la vida pública y privada.



**“Envejecimiento”:** Proceso gradual que se desarrolla durante el curso de vida y que conlleva cambios biológicos, fisiológicos, psico-sociales y funcionales de variadas consecuencias, los cuales se asocian con interacciones dinámicas y permanentes entre el sujeto y su medio.

**“Envejecimiento activo y saludable”:** Proceso por el cual se optimizan las oportunidades de bienestar físico, mental y social, de participar en actividades sociales, económicas, culturales, espirituales y cívicas, y de contar con protección, seguridad y atención, con el objetivo de ampliar la esperanza de vida saludable y la calidad de vida de todos los individuos en la vejez, y permitirles así seguir contribuyendo activamente a sus familias, amigos, comunidades y naciones. El concepto de envejecimiento activo y saludable se aplica tanto a individuos como a grupos de población.

**“Maltrato”:** Acción u omisión, única o repetida, contra una persona mayor que produce daño a su integridad física, psíquica y moral y que vulnera el goce o ejercicio de sus derechos humanos y libertades fundamentales, independientemente de que ocurra en una relación de confianza.

**“Negligencia”:** Error involuntario o falta no deliberada, incluido entre otros, el descuido, omisión, desamparo e indefensión que le causa un daño o sufrimiento a una persona mayor, tanto en el ámbito público como privado, cuando no se hayan tomado las precauciones normales necesarias de conformidad con las circunstancias.

**“Persona mayor”:** Aquella de 60 años o más, salvo que la ley interna determine una edad base menor o mayor, siempre que esta no sea superior a los 65 años. Este concepto incluye, entre otros, el de persona adulta mayor.

**“Persona mayor que recibe servicios de cuidado a largo plazo”:** Aquella que reside temporal o permanentemente en un establecimiento regulado sea público, privado o mixto, en el que recibe servicios socio-sanitarios integrales de calidad, incluidas las residencias de larga estada, que brindan estos servicios de atención por tiempo prolongado a la persona mayor, con dependencia moderada o severa que no pueda recibir cuidados en su domicilio.

**“Servicios socio-sanitarios integrados”:** Beneficios y prestaciones institucionales para responder a las necesidades de tipo sanitario y social de la persona mayor, con el objetivo de garantizar su dignidad y bienestar y promover su independencia y autonomía.

**“Unidad doméstica u hogar”:** El grupo de personas que viven en una misma vivienda, comparten las comidas principales y atienden en común las necesidades básicas, sin que sea necesario que existan lazos de parentesco entre ellos.

**“Vejez”:** Construcción social de la última etapa del curso de vida.

## CAPÍTULO II PRINCIPIOS GENERALES

### Artículo 3

Son principios generales aplicables a la Convención:

- a) La promoción y defensa de los derechos humanos y libertades fundamentales de la persona mayor.
- b) La valorización de la persona mayor, su papel en la sociedad y contribución al desarrollo.
- c) La dignidad, independencia, protagonismo y autonomía de la persona mayor.
- d) La igualdad y no discriminación.
- e) La participación, integración e inclusión plena y efectiva en la sociedad.
- f) El bienestar y cuidado.
- g) La seguridad física, económica y social.
- h) La autorrealización.
- i) La equidad e igualdad de género y enfoque de curso de vida.
- j) La solidaridad y fortalecimiento de la protección familiar y comunitaria.
- k) El buen trato y la atención preferencial.
- l) El enfoque diferencial para el goce efectivo de los derechos de la persona mayor.
- m) El respeto y valorización de la diversidad cultural.
- n) La protección judicial efectiva.

- e) La responsabilidad del Estado y participación de la familia y de la comunidad en la integración activa, plena y productiva de la persona mayor dentro de la sociedad, así como en su cuidado y atención, de acuerdo con su legislación interna.

### **CAPÍTULO III DEBERES GENERALES DE LOS ESTADOS PARTE**

#### **Artículo 4**

Los Estados Parte se comprometen a salvaguardar los derechos humanos y libertades fundamentales de la persona mayor enunciados en la presente Convención, sin discriminación de ningún tipo, y a tal fin:

- a) Adoptarán medidas para prevenir, sancionar y erradicar aquellas prácticas contrarias a la presente Convención, tales como aislamiento, abandono, vejaciones físicas prolongadas, hacinamiento, expulsiones de la comunidad, la negación de nutrición, infantilización, tratamientos médicos inadecuados o desproporcionados, entre otras, y todas aquellas que constituyan malos tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes que atenten contra la seguridad e integridad de la persona mayor.
- b) Adoptarán las medidas afirmativas y realizarán los ajustes razonables que sean necesarios para el ejercicio de los derechos establecidos en la presente Convención y se abstendrán de adoptar cualquier medida legislativa que sea incompatible con la misma. No se considerarán discriminatorias, en virtud de la presente Convención, las medidas afirmativas y ajustes razonables que sean necesarios para acelerar o lograr la igualdad de hecho de la persona mayor, así como para asegurar su plena integración social, económica, educacional, política y cultural. Tales medidas afirmativas no deberán conducir al mantenimiento de derechos separados para grupos distintos y no deberán perpetuarse más allá de un periodo razonable o después de alcanzado dicho objetivo.
- c) Adoptarán y fortalecerán todas las medidas legislativas, administrativas, judiciales, presupuestarias y de cualquier otra índole, incluido un adecuado acceso a la justicia a fin garantizar a la persona mayor un trato diferenciado y preferencial en todos los ámbitos.
- d) Adoptarán las medidas necesarias y cuando lo consideren en el marco de la cooperación internacional, hasta el máximo de los recursos disponibles y tomando en cuenta su grado de desarrollo, a fin de lograr progresivamente, y de conformidad con la legislación interna, la plena efectividad de los derechos económicos, sociales y culturales, sin perjuicio de las obligaciones que sean aplicables de inmediato en virtud del derecho internacional.
- e) Promoverán instituciones públicas especializadas en la protección y promoción de los derechos de la persona mayor y su desarrollo integral.
- f) Promoverán la más amplia participación de la sociedad civil y de otros actores sociales, en particular de la persona mayor, en la elaboración, aplicación y control de políticas públicas y legislación dirigida a la implementación de la presente Convención.
- g) Promoverán la recopilación de información adecuada, incluidos datos estadísticos y de investigación, que le permitan formular y aplicar políticas, a fin de dar efecto a la presente Convención.

### **CAPÍTULO IV DERECHOS PROTEGIDOS**

#### **Artículo 5**

#### **Igualdad y no discriminación por razones de edad**

Queda prohibida por la presente Convención la discriminación por edad en la vejez.

Los Estados Parte desarrollarán enfoques específicos en sus políticas, planes y legislaciones sobre envejecimiento y vejez, en relación con la persona mayor en condición de vulnerabilidad y aquellas que son víctimas de discriminación múltiple, incluidas las mujeres, las personas con discapacidad, las personas de diversas orientaciones sexuales e identidades de género, las personas migrantes, las

personas en situación de pobreza o marginación social, los afrodescendientes y las personas pertenecientes a pueblos indígenas, las personas sin hogar, las personas privadas de libertad, las personas pertenecientes a pueblos tradicionales, las personas pertenecientes a grupos étnicos, raciales, nacionales, lingüísticos, religiosos y sexuales, entre otras.

#### **Artículo 6**

##### **Derecho a la vida y a la dignidad en la vejez**

Los Estados Parte adoptarán todas las medidas necesarias para garantizar a la persona mayor el goce efectivo del derecho a la vida y el derecho a vivir con dignidad en la vejez hasta el fin de sus días, en igualdad de condiciones con otros sectores de la población.

Los Estados Parte tomarán medidas para que las instituciones públicas y privadas ofrezcan a la persona mayor un acceso no discriminatorio a cuidados integrales, incluidos los cuidados paliativos, eviten el aislamiento y manejen apropiadamente los problemas relacionados con el miedo a la muerte de los enfermos terminales, el dolor, y eviten el sufrimiento innecesario y las intervenciones fútiles e inútiles, de conformidad con el derecho de la persona mayor a expresar el consentimiento informado.

#### **Artículo 7**

##### **Derecho a la independencia y a la autonomía**

Los Estados Parte en la presente Convención reconocen el derecho de la persona mayor a tomar decisiones, a la definición de su plan de vida, a desarrollar una vida autónoma e independiente, conforme a sus tradiciones y creencias, en igualdad de condiciones y a disponer de mecanismos para poder ejercer sus derechos.

Los Estados Parte adoptarán programas, políticas o acciones para facilitar y promover el pleno goce de estos derechos por la persona mayor, propiciando su autonomización, el fortalecimiento de todas las familias, de sus lazos familiares y sociales, y de sus relaciones afectivas. En especial, asegurarán:

- a) El respeto a la autonomía de la persona mayor en la toma de sus decisiones, así como a su independencia en la realización de sus actos.
- b) Que la persona mayor tenga la oportunidad de elegir su lugar de residencia y dónde y con quién vivir, en igualdad de condiciones con los demás, y no se vea obligada a vivir con arreglo a un sistema de vida específico.
- c) Que la persona mayor tenga acceso progresivamente a una variedad de servicios de asistencia domiciliar, residencial y otros servicios de apoyo de la comunidad, incluida la asistencia personal que sea necesaria para facilitar su existencia y su inclusión en la comunidad, y para evitar su aislamiento o separación de ésta.

#### **Artículo 8**

##### **Derecho a la participación e integración comunitaria**

La persona mayor tiene derecho a la participación activa, productiva, plena y efectiva dentro de la familia, la comunidad y la sociedad para su integración en todas ellas.

Los Estados Parte adoptarán medidas para que la persona mayor tenga la oportunidad de participar activa y productivamente en la comunidad, y pueda desarrollar sus capacidades y potencialidades. A tal fin:

- a) Crearán y fortalecerán mecanismos de participación e inclusión social de la persona mayor en un ambiente de igualdad que permita erradicar los prejuicios y estereotipos que obstaculicen el pleno disfrute de estos derechos.
- b) Promoverán la participación de la persona mayor en actividades intergeneracionales para fortalecer la solidaridad y el apoyo mutuo como elementos claves del desarrollo social.
- c) Asegurarán que las instalaciones y los servicios comunitarios para la población en general estén a disposición, en igualdad de condiciones, de la persona mayor y tengan en cuenta sus necesidades.

**Artículo 9****Derecho a la seguridad y a una vida sin ningún tipo de violencia**

La persona mayor tiene derecho a la seguridad y a una vida sin ningún tipo de violencia, a recibir un trato digno y a ser respetada y valorada, independientemente de la raza, el color, el sexo, el idioma, la cultura, la religión, la opinión política o de otra índole, el origen social, nacional, étnico, indígena e identidad cultural, la posición socio-económica, discapacidad, la orientación sexual, el género, la identidad de género, su contribución económica o cualquier otra condición.

La persona mayor tiene derecho a vivir una vida sin ningún tipo de violencia y maltrato. Para los efectos de esta Convención, se entenderá por violencia contra la persona mayor cualquier acción o conducta que cause muerte, daño o sufrimiento físico, sexual o psicológico a la persona mayor, tanto en el ámbito público como en el privado.

Se entenderá que la definición de violencia contra la persona mayor comprende, entre otros, distintos tipos de abuso, incluso el financiero y patrimonial, y maltrato físico, sexual, psicológico, explotación laboral, la expulsión de su comunidad y toda forma de abandono o negligencia que tenga lugar dentro o fuera del ámbito familiar o unidad doméstica o que sea perpetrado o tolerado por el Estado o sus agentes dondequiera que ocurra.

Los Estados Parte se comprometen a:

- a) Adoptar medidas legislativas, administrativas y de otra índole para prevenir, investigar, sancionar y erradicar los actos de violencia contra la persona mayor, así como aquellas que propicien la reparación de los daños ocasionados por estos actos.
- b) Producir y divulgar información con el objetivo de generar diagnósticos de riesgo de posibles situaciones de violencia a fin de desarrollar políticas de prevención.
- c) Promover la creación y el fortalecimiento de servicios de apoyo para atender los casos de violencia, maltrato, abusos, explotación y abandono de la persona mayor. Fomentar el acceso de la persona mayor a dichos servicios y a la información sobre los mismos.
- d) Establecer o fortalecer mecanismos de prevención de la violencia, en cualquiera de sus manifestaciones, dentro de la familia, unidad doméstica, lugares donde recibe servicios de cuidado a largo plazo y en la sociedad para la efectiva protección de los derechos de la persona mayor.
- e) Informar y sensibilizar a la sociedad en su conjunto sobre las diversas formas de violencia contra la persona mayor y la manera de identificarlas y prevenirlas.
- f) Capacitar y sensibilizar a funcionarios públicos, a los encargados de los servicios sociales y de salud, al personal encargado de la atención y el cuidado de la persona mayor en los servicios de cuidado a largo plazo o servicios domiciliarios sobre las diversas formas de violencia, a fin de brindarles un trato digno y prevenir negligencia y acciones o prácticas de violencia y maltrato.
- g) Desarrollar programas de capacitación dirigidos a los familiares y personas que ejerzan tareas de cuidado domiciliario a fin de prevenir escenarios de violencia en el hogar o unidad doméstica.
- h) Promover mecanismos adecuados y eficaces de denuncia en casos de violencia contra la persona mayor, así como reforzar los mecanismos judiciales y administrativos para la atención de esos casos.
- i) Promover activamente la eliminación de todas las prácticas que generan violencia y que afectan la dignidad e integridad de la mujer mayor.

**Artículo 10****Derecho a no ser sometida a tortura ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes**

La persona mayor tiene derecho a no ser sometida a tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.



Los Estados Parte tomarán todas las medidas de carácter legislativo, administrativo o de otra índole para prevenir, investigar, sancionar y erradicar todo tipo de tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes hacia la persona mayor.

#### **Artículo 11**

##### **Derecho a brindar consentimiento libre e informado en el ámbito de la salud**

La persona mayor tiene el derecho inalienable a manifestar su consentimiento libre e informado en el ámbito de la salud. La negación de este derecho constituye una forma de vulneración de los derechos humanos de la persona mayor.

Con la finalidad de garantizar el derecho de la persona mayor a manifestar su consentimiento informado de manera previa, voluntaria, libre y expresa, así como a ejercer su derecho de modificarlo o revocarlo, en relación con cualquier decisión, tratamiento, intervención o investigación, en el ámbito de la salud, los Estados Parte se comprometen a elaborar y aplicar mecanismos adecuados y eficaces para impedir abusos y fortalecer la capacidad de la persona mayor de comprender plenamente las opciones de tratamiento existentes, sus riesgos y beneficios.

Dichos mecanismos deberán asegurar que la información que se brinde sea adecuada, clara y oportuna, disponible sobre bases no discriminatorias, de forma accesible y presentada de manera comprensible de acuerdo con la identidad cultural, nivel educativo y necesidades de comunicación de la persona mayor.

Las instituciones públicas o privadas y los profesionales de la salud no podrán administrar ningún tratamiento, intervención o investigación de carácter médico o quirúrgico sin el consentimiento informado de la persona mayor.

En los casos de emergencia médica que pongan en riesgo la vida y cuando no resulte posible obtener el consentimiento informado, se podrán aplicar las excepciones establecidas de conformidad con la legislación nacional.

La persona mayor tiene derecho a aceptar, negarse a recibir o interrumpir voluntariamente tratamientos médicos o quirúrgicos, incluidos los de la medicina tradicional, alternativa y complementaria, investigación, experimentos médicos o científicos, ya sea de carácter físico o psíquico, y a recibir información clara y oportuna sobre las posibles consecuencias y los riesgos de dicha decisión.

Los Estados Parte establecerán también un proceso a través del cual la persona mayor pueda manifestar de manera expresa su voluntad anticipada e instrucciones respecto de las intervenciones en materia de atención de la salud, incluidos los cuidados paliativos. En estos casos, esta voluntad anticipada podrá ser expresada, modificada o ampliada en cualquier momento solo por la persona mayor, a través de instrumentos jurídicamente vinculantes, de conformidad con la legislación nacional.

#### **Artículo 12**

##### **Derechos de la persona mayor que recibe servicios de cuidado a largo plazo**

La persona mayor tiene derecho a un sistema integral de cuidados que provea la protección y promoción de la salud, cobertura de servicios sociales, seguridad alimentaria y nutricional, agua, vestuario y vivienda; promoviendo que la persona mayor pueda decidir permanecer en su hogar y mantener su independencia y autonomía.

Los Estados Parte deberán diseñar medidas de apoyo a las familias y cuidadores mediante la introducción de servicios para quienes realizan la actividad de cuidado de la persona mayor, teniendo en cuenta las necesidades de todas las familias y otras formas de cuidados, así como la plena participación de la persona mayor, respetándose su opinión.

Los Estados Parte deberán adoptar medidas tendientes a desarrollar un sistema integral de cuidados que tenga especialmente en cuenta la perspectiva de género y el respeto a la dignidad e integridad física y mental de la persona mayor.

Para garantizar a la persona mayor el goce efectivo de sus derechos humanos en los servicios de cuidado a largo plazo, los Estados Parte se comprometen a:

- a) Establecer mecanismos para asegurar que el inicio y término de servicios de cuidado a largo plazo estén sujetos a la manifestación de la voluntad libre y expresa de la persona mayor.

- b) Promover que dichos servicios cuenten con personal especializado que pueda ofrecer una atención adecuada e integral y prevenir acciones o prácticas que puedan producir daño o agravar la condición existente.
- c) Establecer un marco regulatorio adecuado para el funcionamiento de los servicios de cuidado a largo plazo que permita evaluar y supervisar la situación de la persona mayor, incluyendo la adopción de medidas para:
  - i. Garantizar el acceso de la persona mayor a la información, en particular a sus expedientes personales, ya sean físicos o digitales, y promover el acceso a los distintos medios de comunicación e información, incluidas las redes sociales, así como informar a la persona mayor sobre sus derechos y sobre el marco jurídico y protocolos que rigen los servicios de cuidado a largo plazo.
  - ii. Prevenir injerencias arbitrarias o ilegales en su vida privada, familia, hogar o unidad doméstica, o cualquier otro ámbito en el que se desenvuelvan, así como en su correspondencia o cualquier otro tipo de comunicación.
  - iii. Promover la interacción familiar y social de la persona mayor, teniendo en cuenta a todas las familias y sus relaciones afectivas.
  - iv. Proteger la seguridad personal y el ejercicio de la libertad y movilidad de la persona mayor.
  - v. Proteger la integridad de la persona mayor y su privacidad e intimidad en las actividades que desarrolle, particularmente en los actos de higiene personal.
- d) Establecer la legislación necesaria, conforme a los mecanismos nacionales, para que los responsables y el personal de servicios de cuidado a largo plazo respondan administrativa, civil y/o penalmente por los actos que practiquen en detrimento de la persona mayor, según corresponda.
- e) Adoptar medidas adecuadas, cuando corresponda, para que la persona mayor que se encuentre recibiendo servicios de cuidado a largo plazo cuente con servicios de cuidados paliativos que abarquen al paciente, su entorno y su familia.

#### Artículo 13

##### Derecho a la libertad personal

La persona mayor tiene derecho a la libertad y seguridad personal, independientemente del ámbito en el que se desenvuelva.

Los Estados Parte asegurarán que la persona mayor disfrute del derecho a la libertad y seguridad personal y que la edad en ningún caso justifique la privación o restricción arbitrarias de su libertad.

Los Estados Parte garantizarán que cualquier medida de privación o restricción de libertad será de conformidad con la ley y asegurarán que la persona mayor que se vea privada de su libertad en razón de un proceso tenga, en igualdad de condiciones con otros sectores de la población, derecho a garantías de conformidad con el derecho internacional de los derechos humanos y a ser tratada de conformidad con los objetivos y principios de la presente Convención.

Los Estados Parte garantizarán el acceso de la persona mayor privada de libertad a programas especiales y atención integral, incluidos los mecanismos de rehabilitación para su reinserción en la sociedad y, según corresponda, promoverán medidas alternativas respecto a la privación de libertad, de acuerdo con sus ordenamientos jurídicos internos.

#### Artículo 14

##### Derecho a la libertad de expresión y de opinión y al acceso a la información

La persona mayor tiene derecho a la libertad de expresión y opinión y al acceso a la información, en igualdad de condiciones con otros sectores de la población y por los medios de su elección.

Los Estados Parte adoptarán medidas destinadas a garantizar a la persona mayor el ejercicio efectivo de dichos derechos.

**Artículo 15****Derecho a la nacionalidad y a la libertad de circulación**

La persona mayor tiene derecho a la libertad de circulación, a la libertad para elegir su residencia y a poseer una nacionalidad en igualdad de condiciones con los demás sectores de la población, sin discriminación por razones de edad.

Los Estados Parte adoptarán medidas destinadas a garantizar a la persona mayor el ejercicio efectivo de dichos derechos.

**Artículo 16****Derecho a la privacidad y a la intimidad**

La persona mayor tiene derecho a la privacidad y a la intimidad y a no ser objeto de injerencias arbitrarias o ilegales en su vida privada, familia, hogar o unidad doméstica, o cualquier ámbito en el que se desenvuelva, así como en su correspondencia o cualquier otro tipo de comunicación.

La persona mayor tiene derecho a no ser objeto de agresiones contra su dignidad, honor y reputación, y a la privacidad en los actos de higiene o en las actividades que desarrolle, independientemente del ámbito en el que se desenvuelva.

Los Estados Parte adoptarán las medidas necesarias para garantizar estos derechos, particularmente a la persona mayor que recibe servicios de cuidado a largo plazo.

**Artículo 17****Derecho a la seguridad social**

Toda persona mayor tiene derecho a la seguridad social que la proteja para llevar una vida digna.

Los Estados Parte promoverán progresivamente, dentro de los recursos disponibles, que la persona mayor reciba un ingreso para una vida digna a través de los sistemas de seguridad social y otros mecanismos flexibles de protección social.

Los Estados Parte buscarán facilitar, mediante convenios institucionales, acuerdos bilaterales u otros mecanismos benéficos, el reconocimiento de prestaciones, aportes realizados a la seguridad social o derechos de pensión de la persona mayor migrante.

Todo lo dispuesto en este artículo será de conformidad con la legislación nacional.

**Artículo 18****Derecho al trabajo**

La persona mayor tiene derecho al trabajo digno y decente y a la igualdad de oportunidades y de trato respecto de los otros trabajadores, sea cual fuese su edad.

Los Estados Parte adoptarán medidas para impedir la discriminación laboral de la persona mayor. Queda prohibida cualquier distinción que no se base en las exigencias propias de la naturaleza del cargo, de conformidad con la legislación nacional y en forma apropiada a las condiciones locales.

El empleo o la ocupación debe contar con las mismas garantías, beneficios, derechos laborales y sindicales, y ser remunerado por el mismo salario aplicable a todos los trabajadores frente a iguales tareas y responsabilidades.

Los Estados Parte adoptarán las medidas legislativas, administrativas o de otra índole para promover el empleo formal de la persona mayor y regular las distintas formas de autoempleo y el empleo doméstico, con miras a prevenir abusos y garantizar una adecuada cobertura social y el reconocimiento del trabajo no remunerado.

Los Estados Parte promoverán programas y medidas que faciliten una transición gradual a la jubilación, para lo cual podrán contar con la participación de las organizaciones representativas de empleadores y trabajadores y de otros organismos interesados.

Los Estados Parte promoverán políticas laborales dirigidas a propiciar que las condiciones, el ambiente de trabajo, horarios y la organización de las tareas sean adecuadas a las necesidades y características de la persona mayor.

Los Estados Parte alentarán el diseño de programas para la capacitación y certificación de conocimiento y saberes para promover el acceso de la persona mayor a mercados laborales más inclusivos.

#### **Artículo 19** **Derecho a la salud**

La persona mayor tiene derecho a su salud física y mental, sin ningún tipo de discriminación.

Los Estados Parte deberán diseñar e implementar políticas públicas intersectoriales de salud orientadas a una atención integral que incluya la promoción de la salud, la prevención y la atención de la enfermedad en todas las etapas, y la rehabilitación y los cuidados paliativos de la persona mayor a fin de propiciar el disfrute del más alto nivel de bienestar, físico, mental y social. Para hacer efectivo este derecho, los Estados Parte se comprometen a tomar las siguientes medidas:

- a) Asegurar la atención preferencial y el acceso universal, equitativo y oportuno en los servicios integrales de salud de calidad basados en la atención primaria, y aprovechar la medicina tradicional, alternativa y complementaria, de conformidad con la legislación nacional y con los usos y costumbres.
- b) Formular, implementar, fortalecer y evaluar políticas públicas, planes y estrategias para fomentar un envejecimiento activo y saludable.
- c) Fomentar políticas públicas sobre salud sexual y reproductiva de la persona mayor.
- d) Fomentar, cuando corresponda, la cooperación internacional en cuanto al diseño de políticas públicas, planes, estrategias y legislación, y el intercambio de capacidades y recursos para ejecutar planes de salud para la persona mayor y su proceso de envejecimiento.
- e) Fortalecer las acciones de prevención a través de las autoridades de salud y la prevención de enfermedades, incluyendo la realización de cursos de educación, el conocimiento de las patologías y opinión informada de la persona mayor en el tratamiento de enfermedades crónicas y otros problemas de salud.
- f) Garantizar el acceso a beneficios y servicios de salud asequibles y de calidad para la persona mayor con enfermedades no transmisibles y transmisibles, incluidas aquellas por transmisión sexual.
- g) Fortalecer la implementación de políticas públicas orientadas a mejorar el estado nutricional de la persona mayor.
- h) Promover el desarrollo de servicios socio-sanitarios integrados especializados para atender a la persona mayor con enfermedades que generen dependencia, incluidas las crónico-degenerativas, las demencias y la enfermedad de Alzheimer.
- i) Fortalecer las capacidades de los trabajadores de los servicios de salud, sociales y socio-sanitarios integrados y de otros actores, en relación con la atención de la persona mayor, teniendo en consideración los principios contenidos en la presente Convención.
- j) Promover y fortalecer la investigación y la formación académica profesional y técnica especializada en geriatría, gerontología y cuidados paliativos.
- k) Formular, adecuar e implementar, según la legislación vigente en cada país, políticas referidas a la capacitación y aplicación de la medicina tradicional, alternativa y complementaria, en relación con la atención integral de la persona mayor.
- l) Promover las medidas necesarias para que los servicios de cuidados paliativos estén disponibles y accesibles para la persona mayor, así como para apoyar a sus familias.
- m) Garantizar a la persona mayor la disponibilidad y el acceso a los medicamentos reconocidos como esenciales por la Organización Mundial de la Salud, incluyendo los fiscalizados necesarios para los cuidados paliativos.



- n) **Garantizar a la persona mayor el acceso a la información contenida en sus expedientes personales, sean físicos o digitales.**
- o) **Promover y garantizar progresivamente, y de acuerdo con sus capacidades, el acompañamiento y la capacitación a personas que ejerzan tareas de cuidado de la persona mayor, incluyendo familiares, con el fin de procurar su salud y bienestar.**

#### **Artículo 20** **Derecho a la educación**

La persona mayor tiene derecho a la educación en igualdad de condiciones con otros sectores de la población y sin discriminación, en las modalidades definidas por cada uno de los Estados Parte, y a participar en los programas educativos existentes en todos los niveles, y a compartir sus conocimientos y experiencias con todas las generaciones.

Los Estados Parte garantizarán el ejercicio efectivo del derecho a la educación de la persona mayor y se comprometen a:

- a) **Facilitar a la persona mayor el acceso a programas educativos y de formación adecuados que permitan el acceso, entre otros, a los distintos niveles del ciclo educativo, a programas de alfabetización y postalfabetización, formación técnica y profesional, y a la educación permanente continua, en especial a los grupos en situación de vulnerabilidad.**
- b) **Promover el desarrollo de programas, materiales y formatos educativos adecuados y accesibles para la persona mayor que atiendan sus necesidades, preferencias, aptitudes, motivaciones e identidad cultural.**
- c) **Adoptar las medidas necesarias para reducir y, progresivamente, eliminar las barreras y las dificultades de acceso a los bienes y servicios educativos en el medio rural.**
- d) **Promover la educación y formación de la persona mayor en el uso de las nuevas tecnologías de la información y comunicación (TIC) para minimizar la brecha digital, generacional y geográfica e incrementar la integración social y comunitaria.**
- e) **Diseñar e implementar políticas activas para erradicar el analfabetismo de la persona mayor y, en especial, de las mujeres y grupos en situación de vulnerabilidad.**
- f) **Fomentar y facilitar la participación activa de la persona mayor en actividades educativas, tanto formales como no formales.**

#### **Artículo 21** **Derecho a la cultura**

La persona mayor tiene derecho a su identidad cultural, a participar en la vida cultural y artística de la comunidad, al disfrute de los beneficios del progreso científico y tecnológico y de otros productos de la diversidad cultural, así como a compartir sus conocimientos y experiencias con otras generaciones, en cualquiera de los contextos en los que se desarrolle.

Los Estados Parte reconocerán, garantizarán y protegerán el derecho a la propiedad intelectual de la persona mayor, en condiciones de igualdad con los demás sectores de la población y de acuerdo con la legislación interna y los instrumentos internacionales adoptados en este ámbito.

Los Estados Parte promoverán las medidas necesarias para asegurar el acceso preferencial de la persona mayor a los bienes y servicios culturales, en formatos y condiciones accesibles.

Los Estados Parte fomentarán programas culturales para que la persona mayor pueda desarrollar y utilizar su potencial creativo, artístico e intelectual, para su beneficio y para el enriquecimiento de la sociedad como agente transmisor de valores, conocimientos y cultura.

Los Estados Parte impulsarán la participación de las organizaciones de personas mayores en la planificación, realización y divulgación de proyectos educativos y culturales.

Los Estados Parte incentivarán, mediante acciones de reconocimiento y estímulo, los aportes de la persona mayor a las diferentes expresiones artísticas y culturales.

**Artículo 22****Derecho a la recreación, al esparcimiento y al deporte**

La persona mayor tiene derecho a la recreación, la actividad física, el esparcimiento y el deporte.

Los Estados Parte promoverán el desarrollo de servicios y programas de recreación, incluido el turismo, así como actividades de esparcimiento y deportivas que tengan en cuenta los intereses y las necesidades de la persona mayor, en particular de aquella que recibe servicios de cuidado a largo plazo, con el objeto de mejorar su salud y calidad de vida en todas sus dimensiones y promover su autorrealización, independencia, autonomía e inclusión en la comunidad.

La persona mayor podrá participar en el establecimiento, gestión y evaluación de dichos servicios, programas o actividades.

**Artículo 23****Derecho a la propiedad**

Toda persona mayor tiene derecho al uso y goce de sus bienes y a no ser privada de estos por motivos de edad. La ley puede subordinar tal uso y goce al interés social.

Ninguna persona mayor puede ser privada de sus bienes, excepto mediante el pago de indemnización justa, por razones de utilidad pública o de interés social y en los casos y según las formas establecidas por la ley.

Los Estados Parte adoptarán todas las medidas necesarias para garantizarle a la persona mayor el ejercicio del derecho a la propiedad, incluida la libre disposición de sus bienes, y para prevenir el abuso y la enajenación ilegal de su propiedad.

Los Estados Parte se comprometen a adoptar medidas para eliminar toda práctica administrativa o financiera que discrimine a la persona mayor, principalmente a las mujeres mayores y a los grupos en situación de vulnerabilidad respecto del ejercicio de su derecho a la propiedad.

**Artículo 24****Derecho a la vivienda**

La persona mayor tiene derecho a una vivienda digna y adecuada, y a vivir en entornos seguros, saludables, accesibles y adaptables a sus preferencias y necesidades.

Los Estados Parte deberán adoptar las medidas pertinentes para promover el pleno goce de este derecho y facilitar que la persona mayor tenga acceso a servicios socio-sanitarios integrados y servicios de cuidados domiciliarios que le permitan residir en su propio domicilio conforme a su voluntad.

Los Estados Parte deberán garantizar el derecho de la persona mayor a una vivienda digna y adecuada y adoptarán políticas de promoción del derecho a la vivienda y el acceso a la tierra reconociendo las necesidades de la persona mayor y la prioridad en la asignación a aquella que se encuentre en situación de vulnerabilidad. Asimismo, los Estados Parte fomentarán progresivamente el acceso al crédito de vivienda u otras formas de financiamiento sin discriminación, promoviendo, entre otros, la colaboración con el sector privado, la sociedad civil y otros actores sociales. Las políticas deberán tener especialmente en cuenta:

- a) La necesidad de construir o adaptar progresivamente soluciones habitacionales con el fin de que estas sean arquitectónicamente adecuadas y accesibles a los adultos mayores con discapacidad y con impedimentos relacionados con su movilidad.
- b) Las necesidades específicas de la persona mayor, particularmente aquellas que viven solas, a través de subsidios para el alquiler, apoyo a las renovaciones de la vivienda y otras medidas pertinentes, según la capacidad de los Estados Parte.

Los Estados Parte promoverán el establecimiento de procedimientos expeditos de reclamación y justicia en caso de desalojos de personas mayores y adoptarán las medidas necesarias para protegerlos contra los desalojos forzados ilegales.

Los Estados Parte deberán promover programas para la prevención de accidentes en el entorno y el hogar de la persona mayor.

**Artículo 25****Derecho a un medio ambiente sano**

La persona mayor tiene derecho a vivir en un medio ambiente sano y a contar con servicios públicos básicos, a tal fin los Estados Parte adoptarán las medidas pertinentes para salvaguardar y promover el ejercicio de este derecho, entre ellas:

- a) Fomentar el desarrollo pleno de la persona mayor en armonía con la naturaleza.
- b) Garantizar el acceso de la persona mayor en condiciones de igualdad a servicios públicos básicos de agua potable y saneamiento, entre otros.

**Artículo 26****Derecho a la accesibilidad y a la movilidad personal**

La persona mayor tiene derecho a la accesibilidad al entorno físico, social, económico y cultural, y a su movilidad personal.

A fin de garantizar la accesibilidad y la movilidad personal de la persona mayor para que pueda vivir en forma independiente y participar plenamente en todos los aspectos de la vida, los Estados Parte adoptarán de manera progresiva medidas pertinentes para asegurar el acceso de la persona mayor, en igualdad de condiciones con las demás, al entorno físico, el transporte, la información y las comunicaciones, incluidos los sistemas y las tecnologías de la información y las comunicaciones, y a otros servicios e instalaciones abiertos al público o de uso público, tanto en zonas urbanas como rurales. Estas medidas, que incluyan la identificación y eliminación de obstáculos y barreras de acceso, se aplicarán, entre otras cosas, a:

- a) Los edificios, las vías públicas, el transporte y otras instalaciones exteriores e interiores como centros educativos, viviendas, instalaciones médicas y lugares de trabajo.
- b) Los servicios de información, comunicaciones y de otro tipo, incluidos los servicios electrónicos y de emergencia.

Los Estados Parte también adoptarán las medidas pertinentes para:

- a) Desarrollar, promover y supervisar la aplicación de normas mínimas y directrices sobre la accesibilidad de las instalaciones y los servicios abiertos al público o de uso público.
- b) Asegurar que las entidades públicas y privadas que proporcionan instalaciones y servicios abiertos al público o de uso público tengan en cuenta todos los aspectos de su accesibilidad para la persona mayor.
- c) Ofrecer formación a todas las personas involucradas en los problemas de accesibilidad que enfrenta la persona mayor.
- d) Promover otras formas adecuadas de asistencia y apoyo a la persona mayor para asegurar su acceso a la información.
- e) Promover el acceso de la persona mayor a los nuevos sistemas y tecnologías de la información y las comunicaciones, incluida Internet y que estas sean accesibles al menor costo posible.
- f) Propiciar el acceso a tarifas preferenciales o gratuitas de los servicios de transporte público o de uso público a la persona mayor.
- g) Promover iniciativas en los servicios de transporte público o de uso público para que haya asientos reservados para la persona mayor, los cuales deberán ser identificados con la señalización correspondiente.
- h) Dotar a los edificios y otras instalaciones abiertas al público de señalización en formatos de fácil lectura, comprensión y adecuados para la persona mayor.

### **Artículo 27** **Derechos políticos**

La persona mayor tiene derecho a la participación en la vida política y pública en igualdad de condiciones con los demás y a no ser discriminados por motivo de edad.

La persona mayor tiene derecho a votar libremente y ser elegido, debiendo el Estado facilitar las condiciones y los medios para ejercer esos derechos.

Los Estados Parte garantizarán a la persona mayor una participación plena y efectiva en su derecho a voto y adoptarán las siguientes medidas pertinentes para:

- a) Garantizar que los procedimientos, instalaciones y materiales electorales sean adecuados, accesibles y fáciles de entender y utilizar.
- b) Proteger el derecho de la persona mayor a emitir su voto en secreto en elecciones y referendos públicos, sin intimidación.
- c) Garantizar la libre expresión de la voluntad de la persona mayor como elector y a este fin, cuando sea necesario y con su consentimiento, permitir que una persona de su elección le preste asistencia para votar.
- d) Crear y fortalecer mecanismos de participación ciudadana con el objeto de incorporar en los procesos de toma de decisión en todos los niveles de Gobierno las opiniones, aportes y demandas de la persona mayor y de sus agrupaciones y asociaciones.

### **Artículo 28** **Derecho de reunión y de asociación**

La persona mayor tiene derecho a reunirse pacíficamente y a formar libremente sus propias agrupaciones o asociaciones, de conformidad con el derecho internacional de los derechos humanos.

A tal fin los Estados Parte se comprometen a:

- a) Facilitar la creación y el reconocimiento legal de dichas agrupaciones o asociaciones, respetando su libertad de iniciativa y prestándoles apoyo para su formación y desempeño de acuerdo con la capacidad de los Estados Parte.
- b) Fortalecer las asociaciones de personas mayores y el desarrollo de lazos positivos que faciliten el logro de sus objetivos y la difusión de los derechos enunciados en la presente Convención.

### **Artículo 29** **Situaciones de riesgo y emergencias humanitarias**

Los Estados Parte tomarán todas las medidas específicas que sean necesarias para garantizar la integridad y los derechos de la persona mayor en situaciones de riesgo, incluidas situaciones de conflicto armado, emergencias humanitarias y desastres, de conformidad con las normas de derecho internacional, en particular del derecho internacional de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario.

Los Estados Parte adoptarán medidas de atención específicas a las necesidades de la persona mayor en la preparación, prevención, reconstrucción y recuperación en situaciones de emergencias, desastres o conflictos.

Los Estados Parte propiciarán que la persona mayor interesada participe en los protocolos de protección civil en caso de desastres naturales.

### **Artículo 30** **Igual reconocimiento como persona ante la ley**

Los Estados Parte reafirman que la persona mayor tiene derecho al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Los Estados Parte reconocerán que la persona mayor tiene capacidad jurídica en igualdad de condiciones con los demás en todos los aspectos de la vida.



Los Estados Parte adoptarán las medidas pertinentes para proporcionar acceso a la persona mayor al apoyo que puedan necesitar en el ejercicio de su capacidad jurídica.

Los Estados Parte asegurarán que en todas las medidas relativas al ejercicio de la capacidad jurídica se proporcionen salvaguardias adecuadas y efectivas para impedir los abusos de conformidad con el derecho internacional en materia de derechos humanos. Esas salvaguardias asegurarán que las medidas relativas al ejercicio de la capacidad jurídica respeten los derechos, la voluntad y las preferencias de la persona mayor, que no haya conflicto de intereses ni influencia indebida, que sean proporcionales y adaptadas a las circunstancias de la persona mayor, que se apliquen en el plazo más corto posible y que estén sujetas a exámenes periódicos por parte de una autoridad o un órgano judicial competente, independiente e imparcial. Las salvaguardias serán proporcionales al grado en que dichas medidas afecten a los derechos e intereses de la persona mayor.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el presente artículo, los Estados Parte tomarán todas las medidas que sean pertinentes y efectivas para garantizar el derecho de la persona mayor, en igualdad de condiciones con las demás, a ser propietaria y heredar bienes, controlar sus propios asuntos económicos y tener acceso en igualdad de condiciones a préstamos bancarios, hipotecas y otras modalidades de crédito financiero, y velarán por que la persona mayor no sea privada de sus bienes de manera arbitraria.

### **Artículo 31** **Acceso a la justicia**

La persona mayor tiene derecho a ser oída, con las debidas garantías y dentro de un plazo razonable, por un juez o tribunal competente, independiente e imparcial, establecido con anterioridad por la ley, en la sustanciación de cualquier acusación penal formulada contra ella, o para la determinación de sus derechos y obligaciones de orden civil, laboral, fiscal o de cualquier otro carácter.

Los Estados Parte se comprometen a asegurar que la persona mayor tenga acceso efectivo a la justicia en igualdad de condiciones con las demás, incluso mediante la adopción de ajustes de procedimiento en todos los procesos judiciales y administrativos en cualquiera de sus etapas.

Los Estados Parte se comprometen a garantizar la debida diligencia y el tratamiento preferencial a la persona mayor para la tramitación, resolución y ejecución de las decisiones en procesos administrativos y judiciales.

La actuación judicial deberá ser particularmente expedita en casos en que se encuentre en riesgo la salud o la vida de la persona mayor.

Asimismo, los Estados Parte desarrollarán y fortalecerán políticas públicas y programas dirigidos a promover:

- a) Mecanismos alternativos de solución de controversias.
- b) Capacitación del personal relacionado con la administración de justicia, incluido el personal policial y penitenciario, sobre la protección de los derechos de la persona mayor.

## **CAPÍTULO V** **TOMA DE CONCIENCIA**

### **Artículo 32**

Los Estados Parte acuerdan:

- a) Adoptar medidas para lograr la divulgación y capacitación progresiva de toda la sociedad sobre la presente Convención.
- b) Fomentar una actitud positiva hacia la vejez y un trato digno, respetuoso y considerado hacia la persona mayor y, sobre la base de una cultura de paz, impulsar acciones de divulgación, promoción de los derechos y empoderamiento de la persona mayor, así como evitar el lenguaje e imágenes estereotipadas sobre la vejez.

- c) Desarrollar programas para sensibilizar a la población sobre el proceso de envejecimiento y sobre la persona mayor, fomentando la participación de ésta y de sus organizaciones en el diseño y formulación de dichos programas.
- d) Promover la inclusión de contenidos que propicien la comprensión y aceptación de la etapa del envejecimiento en los planes y programas de estudios de los diferentes niveles educativos, así como en las agendas académicas y de investigación.
- e) Promover el reconocimiento de la experiencia, la sabiduría, la productividad y la contribución al desarrollo que la persona mayor brinda a la sociedad en su conjunto.

## CAPÍTULO VI MECANISMO DE SEGUIMIENTO DE LA CONVENCIÓN Y MEDIOS DE PROTECCIÓN

### Artículo 33 Mecanismo de Seguimiento

Con el fin de dar seguimiento a los compromisos adquiridos y promover la efectiva implementación de la presente Convención se establece un mecanismo de seguimiento integrado por una Conferencia de Estados Parte y un Comité de Expertos.

El Mecanismo de Seguimiento quedará constituido cuando se haya recibido el décimo instrumento de ratificación o adhesión.

Las funciones de la secretaría del Mecanismo de Seguimiento serán ejercidas por la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos.

### Artículo 34 Conferencia de Estados Parte

La Conferencia de Estados Parte es el órgano principal del Mecanismo de Seguimiento, está integrada por los Estados Parte en la Convención y tiene, entre otras, las siguientes funciones:

- a) Dar seguimiento al avance de los Estados Parte en el cumplimiento de los compromisos enunciados de la presente Convención.
- b) Elaborar su reglamento y aprobarlo por mayoría absoluta.
- c) Dar seguimiento a las actividades desarrolladas por el Comité de Expertos y formular recomendaciones con el objetivo de mejorar el funcionamiento, las reglas y procedimientos de dicho Comité.
- d) Recibir, analizar y evaluar las recomendaciones del Comité de Expertos y formular las observaciones pertinentes.
- e) Promover el intercambio de experiencias, buenas prácticas y la cooperación técnica entre los Estados Parte con miras a garantizar la efectiva implementación de la presente Convención.
- f) Resolver cualquier asunto relacionado con el funcionamiento del Mecanismo de Seguimiento.

El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos convocará la primera reunión de la Conferencia de Estados Parte dentro de los noventa días de haberse constituido el Mecanismo de Seguimiento. La primera reunión de la Conferencia será celebrada en la sede de la Organización, a menos que un Estado Parte ofrezca la sede, para aprobar su reglamento y metodología de trabajo, así como para elegir a sus autoridades. Dicha reunión será presidida por un representante del Estado que deposite el primer instrumento de ratificación o adhesión de la presente Convención.

Las reuniones ulteriores serán convocadas por el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos a solicitud de cualquier Estado Parte, con la aprobación de dos tercios de los mismos. En ellas podrán participar como observadores los demás Estados Miembros de la Organización.

### Artículo 35 Comité de Expertos

El Comité estará integrado por expertos designados por cada uno de los Estados Parte en la Convención. El quórum para sesionar será establecido en su reglamento.

**El Comité de Expertos tiene las siguientes funciones:**

- a) Colaborar en el seguimiento al avance de los Estados Parte en la implementación de la presente Convención, siendo responsable del análisis técnico de los informes periódicos presentados por los Estados Parte. A tales efectos, los Estados Parte se comprometen a presentar un informe al Comité de Expertos con relación al cumplimiento de las obligaciones contenidas en la presente Convención, dentro del año siguiente de haberse realizado la primera reunión. De allí en adelante, los Estados Parte presentarán informes cada cuatro años.
- b) Presentar recomendaciones para el cumplimiento progresivo de la Convención sobre la base de los informes presentados por los Estados Parte de conformidad con el tema objeto de análisis.
- c) Elaborar y aprobar su propio reglamento en el marco de las funciones establecidas en el presente artículo.

El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos convocará la primera reunión del Comité de Expertos dentro de los noventa días de haberse constituido el Mecanismo de Seguimiento. La primera reunión del Comité de Expertos será celebrada en la sede de la Organización, a menos que un Estado Parte ofrezca la sede, para aprobar su reglamento y metodología de trabajo, así como para elegir a sus autoridades. Dicha reunión será presidida por un representante del Estado que deposite el primer instrumento de ratificación o adhesión de la presente Convención.

**El Comité de Expertos tendrá su sede en la Organización de los Estados Americanos.**

#### **Artículo 36**

##### **Sistema de peticiones individuales**

Cualquier persona o grupo de personas, o entidad no gubernamental legalmente reconocida en uno o más Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos, puede presentar a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos peticiones que contengan denuncias o quejas de violación de alguno de los artículos de la presente Convención por un Estado Parte.

Para el desarrollo de lo previsto en el presente artículo se tendrá en cuenta la naturaleza progresiva de la vigencia de los derechos económicos, sociales y culturales objeto de protección por la presente Convención.

Asimismo, todo Estado Parte puede, en el momento del depósito de su instrumento de ratificación o de adhesión a la presente Convención, o en cualquier momento posterior, declarar que reconoce la competencia de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para recibir y examinar las comunicaciones en que un Estado Parte alegue que otro Estado Parte ha incurrido en violaciones de los derechos humanos establecidos en la presente Convención. En dicho caso, se aplicarán todas las normas de procedimiento pertinentes contenidas en la Convención Americana sobre Derechos Humanos.

Los Estados Parte podrán formular consultas a la Comisión en cuestiones relacionadas con la efectiva aplicación de la presente Convención. Asimismo, podrán solicitar a la Comisión asesoramiento y cooperación técnica para asegurar la aplicación efectiva de cualquiera de las disposiciones de la presente Convención. La Comisión, dentro de sus posibilidades, les brindará asesoramiento y asistencia cuando le sean solicitados.

Todo Estado Parte puede, en el momento del depósito de su instrumento de ratificación o de adhesión a la presente Convención, o en cualquier momento posterior, declarar que reconoce como obligatoria y de pleno derecho y sin acuerdo especial la competencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos sobre todos los casos relativos a la interpretación o aplicación de la presente Convención. En dicho caso, se aplicarán todas las normas de procedimiento pertinentes contenidas en la Convención Americana sobre Derechos Humanos.

## **CAPÍTULO VII DISPOSICIONES GENERALES**

### **Artículo 37**

#### **Firma, ratificación, adhesión y entrada en vigor**

La presente Convención está abierta a la firma, ratificación y adhesión por parte de todos los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. Después de que entre en vigor, todos los Estados Miembros de la Organización que no la hayan firmado estarán en posibilidad de adherirse a la Convención.

Esta Convención está sujeta a ratificación por parte de los Estados signatarios de acuerdo con sus respectivos procedimientos constitucionales. Los instrumentos de ratificación o adhesión se depositarán en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos.

La presente Convención entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha en que se haya depositado el segundo instrumento de ratificación o adhesión en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos.

Para cada Estado que ratifique o se adhiera a la presente Convención después de que haya sido depositado el segundo instrumento de ratificación o adhesión, la Convención entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha en que tal Estado haya depositado el instrumento correspondiente.

### **Artículo 38**

#### **Reservas**

Los Estados Parte podrán formular reservas a la Convención en el momento de su firma, ratificación o adhesión, siempre que no sean incompatibles con el objeto y fin de la Convención y versen sobre una o más de sus disposiciones específicas.

### **Artículo 39**

#### **Denuncia**

La Convención permanecerá en vigor indefinidamente, pero cualquiera de los Estados Parte podrá denunciarla mediante notificación escrita dirigida al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos. Transcurrido un año contado a partir de la fecha de depósito del instrumento de denuncia, la Convención cesará en sus efectos para dicho Estado, permaneciendo en vigor para los demás Estados Parte. La denuncia no eximirá al Estado Parte de las obligaciones impuestas por la presente Convención con respecto a toda acción u omisión ocurrida antes de la fecha en que la denuncia haya entrado en vigor.

### **Artículo 40**

#### **Depósito**

El instrumento original de la Convención, cuyos textos en español, francés, inglés y portugués son igualmente auténticos, será depositado en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos, la que enviará copia certificada de su texto para su registro y publicación a la Secretaría de las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

### **Artículo 41**

#### **Enmiendas**

Cualquier Estado Parte puede someter a la Conferencia de Estados Parte propuestas de enmiendas a esta Convención.

Las enmiendas entrarán en vigor para los Estados ratificantes de las mismas en la fecha en que dos tercios de los Estados Parte hayan depositado el respectivo instrumento de ratificación. En cuanto al resto de los Estados Parte, entrarán en vigor en la fecha en que depositen sus respectivos instrumentos de ratificación.

GABRIELA MICHETTI.

*Juan P. Tunessi.*

## INFORME

*Honorable Cámara:*

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y De Las Personas Mayores al considerar el proyecto de ley venido en revisión por el que se aprueba la Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores, adoptada por la Organización de los Estados Americanos (OEA), el 15 de junio de 2015, y habiendo tenido a la vista el proyecto de ley del señor Diputado D'Agostino (6.320-D.-16), han tenido en cuenta la necesidad de abordar los asuntos de la vejez y del envejecimiento desde una perspectiva de derechos humanos a fin de garantizarles a las personas mayores el pleno ejercicio de dichos derechos y libertades fundamentales, sin discriminación por temas de edad, y asegurarles el disfrute de una vida plena, independiente y autónoma, con salud, integración y participación activa en sus sociedades. Asimismo, han considerado que la Convención promoverá la incorporación de las temáticas de la vejez en las políticas públicas, la asignación de recursos y la cooperación internacional y regional para la protección de las personas mayores.

*Elisa M. A. Carrió*

## VIII

**Tratado de libre Comercio entre el Mercosur  
y la República Árabe de Egipto  
(Orden del Día N° 1.292)**

**Dictamen de comisión**

*Honorable Cámara:*

La Comisión de Relaciones Exteriores y Culto ha considerado el proyecto de ley venido en revisión por el cual se aprueba el Tratado de Libre Comercio entre el Mercosur y la República Árabe de Egipto, celebrado en la ciudad de San Juan, República Argentina, el 2 de agosto de 2010; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconseja su sanción.

Sala de la comisión 26 de abril de 2017.

*Elisa M. A. Carrió. – Guillermo R. Carmona.  
– Guillermo Snopek. – Ricardo L. Alfonsín.  
– Mirta A. Soraire. – Rubén D. Giustozzi.  
– Eduardo P. Amadeo. – Karina V. Banfi.  
– María E. Brezzo. – Sandra D. Castro.  
– Jorge M. D'Agostino. – Alejandro C.  
A. Echegaray. – Gustavo R. Fernández  
Mendía. – Silvina P. Frana. – Nilda C.  
Garré. – Horacio Goicoechea. – Álvaro  
G. González. – Alejandro A. Grandinetti.  
– Lucas C. Incicco. – Myrian del Valle*

*Juárez. – Silvia G. Lospennato. – Martín  
A. Pérez. – Cornelia Schmidt Liermann.  
– Margarita R. Stolbizer. – Juan C.  
Villalonga.*

Buenos Aires, 29 de marzo de 2017.

*Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.*

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente a fin de comunicarle que el Honorable Senado, en la fecha, ha sancionado el siguiente proyecto de ley que paso en revisión a esa Honorable Cámara:

*El Senado y Cámara de Diputados,...*

Artículo 1º– Apruébase el Tratado de Libre Comercio entre el Mercosur y la República Árabe de Egipto,1 celebrado en la ciudad de San Juan, República Argentina, el 2 de agosto de 2010, que consta de cinco (5) capítulos y anexos I.1, I.2, II.1, II.2, II.3, II.4, IV.1 y IV.2, cuya copia autenticada, en idiomas español e inglés, forma parte de la presente ley.

Art. 2º – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Saludo a usted muy atentamente.

*MARTA GABRIELA MICHETTI.  
Juan P. Tunessi*

## INFORME

*Honorable Cámara:*

La Comisión de Relaciones Exteriores y Culto al considerar el proyecto de ley venido en revisión por el cual se aprueba el Tratado de Libre Comercio entre el Mercosur y la República Árabe de Egipto, celebrado en la ciudad de San Juan, República Argentina, el 2 de agosto de 2010, ha tenido en cuenta que la firma del presente acuerdo impulsará la integración de estos países y la diversificación del comercio entre ellos.

*Elisa M. A. Carrió.*

**Sr. Presidente** (Monzó). – En consideración.

Tiene la palabra el señor diputado por Mendoza.

**Sr. Carmona.** – Señor presidente: en primer lugar, quiero destacar el hecho de que se estén tratando estos expedientes, los cuales han pasado por distintas comisiones, especialmente por la de Relaciones Exteriores y Culto, donde hemos acordado su aprobación.

Tenemos la satisfacción de que varios de estos expedientes han sido tramitados en parte por la gestión de la ex presidenta Cristina

1. El tratado puede consultarse en [http://www.hcdn.gob.ar/secparl/dsecretaria/s\\_t\\_parlamentario/2017/tp\\_025.html](http://www.hcdn.gob.ar/secparl/dsecretaria/s_t_parlamentario/2017/tp_025.html)



Patiño, Pedrini, Pérez (M. A.), Petri, Pitiot, Plaini, Poggi, Pretto, Rach Quiroga, Ramos, Raverta, Recalde, Riccardo, Rista, Roberti, Rodríguez (R. M.), Roma, Romero, Roquel, Rossi, Rubin, Rucci, Ruiz Aragón, San Martín, Sánchez, Santillán, Scaglia, Schmidt Liermann, Schwindt, Selva, Semhan, Seminara, Snopek (A.), Snopek (G.), Solanas, Soraire, Sorgente, Soria, Spinozzi, Taboada, Tailhade, Toledo, Tomassi, Tonelli, Torroba, Tovaes, Troiano, Tundis, Urroz, Vega, Vera González, Villalonga, Villar Molina, Villavicencio, Volnovich, Wechsler, Wisky, Wolff, Ziegler y Ziliotto.

–Votan por la negativa los señores diputados: Giordano, López, Pitrola y Sosa.

**Sr. Presidente (Monzó).** – Queda sancionado el proyecto de ley.<sup>1</sup>

Se comunicará al Honorable Senado.

Se va a votar nominalmente en general y en particular el dictamen de las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de las Personas Mayores recaído en el proyecto de ley venido en revisión, **Orden del Día N° 1.282.**

**Sra. Copes.** – Señor presidente: quiero dejar constancia de mi voto por la afirmativa. Me levanté en el momento de la votación y parece que no quedó registrado.

**Sr. Presidente (Monzó).** – Así se hará, señora diputada.

–Se practica la votación nominal.

–Conforme al tablero electrónico, sobre 213 señores diputados presentes, 208 han votado por la afirmativa, registrándose además 4 abstenciones.

**Sr. Secretario (Inchausti).** – Se han registrado 208 votos por la afirmativa y 4 abstenciones. (*Aplausos.*)

–Votan por la afirmativa los señores diputados: Abdala de Matarazzo, Abraham, Acerenza, Alegre, Alfonsín, Alonso, Álvarez Rodríguez, Argumedo, Arrieta, Austin, Balbo, Baldassi, Banfi, Bardeggia, Barletta, Basterra, Basse, Bermejo, Bernabey, Besada, Bevilacqua, Bianchi, Binner, Borsani, Bossio, Britez, Brizuela del Moral, Brügge, Buil, Burgos, Cabandí, Cáceres, Calleri, Camaño, Carlotto, Carmona, Carol, Carrió, Carrizo (A. C.), Carrizo (M. S.), Carrizo

(N. M.), Casañas, Castagneto, Castro, Caviglia, Ciampini, Ciciliani, Cigogna, Cleri, Closs, Conti, Costa, Couly, Cousinet, Cremer de Busti, D'Agostino, Daer, David, De Mendiguren, de Pedro, De Ponti, De Vido, Depetri, Di Stefano, Díaz Roig, Donda Pérez, Durand Cornejo, Echegaray, Fabiani, Fernández Mendía, Ferreyra, Frana, Franco, Furlan, Gallardo, García, Garré, Garretón, Gayol, Gervasoni, Giménez, Gioja, Giustozzi, Goicoechea, González (Á. G.), González (J. V.), Grandinetti, Grosso, Guérin, Gutiérrez, Guzmán (S. A.), Hernández, Hers Cabral, Horne, Huczak, Igon, Incicco, Juárez (M. H.), Juárez (M. V.), Kicillof, Kirchner, Kosiner, Kroneberger, Kunkel, Laspina, Lavagna, Lipovetzky, Litza, Llanos Massa, Lopardo, López Koenig, Lospennato, Lotto, Lusquiños, Macías, Maquieyra, Marcucci, Martínez Campos, Martínez Villada, Martínez (A. L.), Martínez (O. A.), Martínez (S. A.), Martínez (S.), Masin, Massetani, Masso, Massot, Mazure, Mendoza (M. S.), Mercado, Mestre, Miranda, Molina, Morales, Moreau, Moreno, Moyano, Nanni, Nazario, Negri, Nuñez, Oliva, Olivares, Olmedo, Orellana, Passo, Pastori, Pastoriza, Patiño, Pedrini, Pérez (M. A.), Petri, Pitiot, Plaini, Poggi, Pretto, Rach Quiroga, Raffo, Ramos, Recalde, Riccardo, Rista, Roberti, Rodríguez (R. M.), Roma, Romero, Roquel, Rossi, Rubin, Rucci, Ruiz Aragón, San Martín, Sánchez, Santillán, Scaglia, Schmidt Liermann, Schwindt, Selva, Semhan, Seminara, Snopek (A.), Snopek (G.), Solanas, Soraire, Sorgente, Soria, Spinozzi, Taboada, Tailhade, Toledo, Tomassi, Tonelli, Torroba, Tovaes, Troiano, Tundis, Urroz, Vega, Vera González, Villalonga, Villar Molina, Villavicencio, Volnovich, Wechsler, Wisky, Wolff, Ziegler y Ziliotto.

–Se abstienen de votar los señores diputados: Giordano, López, Pitrola y Sosa.

**Sr. Presidente (Monzó).** – Queda definitivamente sancionado el proyecto de ley.<sup>2</sup>

Se comunicará al Poder Ejecutivo y se dará aviso al Honorable Senado.

Se va a votar el dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto –Orden del Día N° 1.292– recaído en el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado por el que

1. Véase el texto de la sanción en el Apéndice. (Pág. 200.)

2. Véase el texto de la sanción en el Apéndice. (Pág. 200.)

4

*El Senado y Cámara de Diputados,...*

Artículo 1º – De conformidad con lo previsto en la ley 27.156, el artículo 7º de la ley 24.390 –derogada por ley 25.430– no es aplicable a conductas delictivas que encuadren en la categoría de delitos de lesa humanidad, genocidio o crímenes de guerra, según el derecho interno o internacional.

Art. 2º – El cómputo de las penas establecido en su oportunidad por el artículo 7º de la ley 24.390 –derogada por ley 25.430– será aplicable solamente a aquellos casos en los que el condenado hubiere estado

privado de su libertad en forma preventiva durante el período comprendido entre la entrada en vigencia y la derogación de aquella ley.

Art. 3º – Lo dispuesto por los artículos anteriores es la interpretación auténtica del artículo 7º de la ley 24.390 –derogada por ley 25.430– y será aplicable a las causas en trámite.

Art. 4º – Comuníquese al Poder Ejecutivo nacional.

Saludo a usted muy atentamente.

DR. EMILIO MONZÓ.

*Eugenio Inchausti.*

Secretario de la C. de DD.

## B. INSERCIONES

1

### INSERCIÓN SOLICITADA POR LA SEÑORA DIPUTADA ACERENZA

#### **Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores**

Estamos considerando un proyecto de ley de enorme trascendencia para nuestros adultos mayores que dispone la aprobación de la Convención Interamericana sobre la Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores, adoptada por la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos –OEA–, el 15 de junio de 2015. Justamente el día fijado por la Organización de las Naciones Unidas –ONU– para concientizar acerca del abuso y el maltrato en la vejez y la importancia de brindar un buen trato a nuestros adultos mayores.

De esta manera, venimos a reafirmar y consolidar el compromiso asumido por el Estado argentino en el ámbito internacional, de promover y asegurar el reconocimiento y pleno goce y ejercicio de los derechos humanos de las personas mayores, y de contribuir a su plena inclusión, integración y participación en la sociedad.

La convención, de la cual nuestro país fue uno de los principales impulsores en el seno de la OEA al presentar el primer proyecto sobre el tema en el año 2011, entró en vigencia recién el 11 de enero de este año, 2017, luego del depósito de los instrumentos de ratificación correspondientes efectuados por Uruguay y Costa Rica. Por lo tanto, de aprobarse el proyecto de ley en consideración, la Argentina se encontraría en condiciones de convertirse en el tercer país firmante de la convención. Prácticamente en la misma situación en la que se encuentra Chile, que también ha avanzado en el procedimiento de aprobación de la convención de acuerdo con su ordenamiento interno.

La importancia de esta convención radica en que se trata del primer instrumento jurídico internacional

vinculante que promueve la protección de los derechos humanos de las personas mayores. Además, constituye un valioso instrumento que contribuirá a esclarecer las posibles ambigüedades existentes en relación con el reconocimiento de los derechos de las personas mayores, facilitando la labor de promoción y protección por parte de los Estados, de los actores internacionales y de la sociedad civil.

Como consecuencia del aumento de la esperanza de vida y la disminución de las tasas de natalidad, la edad de la población mundial está creciendo aceleradamente. En ese sentido, las personas de edad avanzada han pasado a ser agentes fundamentales en nuestras sociedades actuales desde los puntos de vista económico, social y político.

Nuestro continente no escapa de esa realidad. De acuerdo con datos de la Organización Panamericana de la Salud –OPS–, la CEPAL y la OEA, las personas mayores son el grupo de más rápido crecimiento en el continente americano. En la actualidad, 159 millones de personas tienen 60 años o más en América. Para 2030 se estima que 1 de cada 5 personas tendrá 60 años o más, sumando 225 millones de individuos, y que Sudamérica será la subregión donde el incremento de personas mayores va a ser más significativo.

Nuestro país refleja una realidad similar, y de hecho es uno de los que tiene más adultos mayores de la región. Según datos del INDEC, el 15 por ciento de la población argentina tiene más de 60 años, y de acuerdo a las proyecciones del mismo instituto se espera que hacia el año 2040 la población mayor en nuestro país represente el 20,5 por ciento del total.

Por ello, deviene indispensable que los Estados, y en particular nuestro país, fomenten políticas que promuevan y protejan la autonomía de las personas mayores, que revaloricen su rol en la sociedad y generen una mayor inclusión y participación en ella, además de garantizar la efectiva protección de sus derechos humanos.

En este último aspecto, la convención establece un umbral de protección de derechos fundamentales de las personas mayores, que promueven y fomentan la implementación de políticas de envejecimiento activo y saludable por parte de los Estados a fin de incrementar su rol en la sociedad.

Dentro de ellos, la convención garantiza a nuestros adultos mayores derecho a la igualdad y a no sufrir discriminación alguna por razones de edad; a la vida y a la dignidad en la vejez; a la independencia y autonomía; a la participación e integración comunitaria; a la seguridad y a la vida sin ningún tipo de violencia; al trabajo; a la salud; al acceso a una vivienda digna y adecuada, entre otros.

Pero la convención no se reduce únicamente a una mera declaración de derechos sino que compromete a los Estados parte a adoptar todas las medidas que sean necesarias para hacerlos efectivos y otorga herramientas que permitirán impulsar e implementar estrategias, metas, acciones e indicadores sobre el envejecimiento saludable y activo a nivel internacional, regional, nacional y local.

Cada uno de los derechos consagrados en la Convención tiene su correlato en una serie de medidas que los Estados parte se comprometen a implementar para garantizar su protección.

A su vez, y para controlar el efectivo cumplimiento de los compromisos asumidos por los Estados, la convención crea un mecanismo de seguimiento, integrado por una Conferencia de Estados Parte y un Comité de Expertos designados por cada uno de los firmantes. Sin embargo, este mecanismo de seguimiento entrará en funciones recién cuando se deposite el décimo instrumento de ratificación.

En definitiva, apoyo esta iniciativa con el convencimiento de que estamos aprobando una herramienta fundamental para el diseño e implementación de políticas públicas que permitan a todas las personas, a medida que envejecen, seguir disfrutando de una vida plena, independiente y autónoma, con seguridad, integración y participación activa en todos los ámbitos, económico, social, cultural, o político, sin ser sometidas a ningún tipo de violencia o discriminación por razones de edad. No tengo dudas de que la aprobación de este instrumento internacional viene a consolidar los enormes avances que ha realizado nuestro país en materia de protección y promoción de los derechos de las personas mayores, tendientes a mejorar su calidad de vida.

2

INSERCIÓN SOLICITADA POR EL SEÑOR  
DIPUTADO BRIZUELA DEL MORAL

**Modificación sobre los plazos establecidos  
por el artículo 7° de la ley 24.390**

Como diputado nacional debo ratificar la voluntad del pueblo de mi provincia, y de la Argentina toda, de luchar contra los delitos de lesa humanidad.

Los jueces seguirán fallando según sus creencias dogmáticas de la instrucción jurídica que han recibido y forjado en sus carreras profesionales. Pero desde la política y como representante del pueblo debo volver

a ratificar esta voluntad de castigo efectivo para los represores y culpables de delitos de lesa humanidad.

No se trata de venganza, como sostienen algunos. No se trata de ojo por ojo y diente por diente. No es una caza de brujas. Se trata de justicia, de que aquellos que abusaron de la estructura del Estado –un Estado que tomaron por la fuerza–, paguen de cara a la sociedad los crímenes aberrantes que cometieron creyéndose impunes.

Cuando se sancionó la famosa ley del “2x1”, no se pensó jamás en su aplicación para favorecer a los represores, abusadores, secuestradores y asesinos que operaron de forma sistemática durante la última dictadura. El fin de la ley –derogada en 2001, hace ya 16 años– fue otro.

Por ello, repito que los jueces dictarán sus sentencias según sus convicciones, pero estas convicciones no pueden apartarse del mandato popular y de la Constitución Nacional.

La Argentina ha adoptado la forma republicana de gobierno, esto implica la división de poderes pero el soberano sigue siendo el pueblo. Los poderes Ejecutivo, Legislativo y Judicial deben ceñir su actuación al mandato del soberano.

Como nación hemos adherido a todos los tratados internacionales de derechos humanos, le hemos dado jerarquía constitucional y desde el retorno a la democracia hemos luchado por la justicia como pueblo unido.

Hoy se habla de brechas en nuestra sociedad pero en este tema que nos ocupa, el castigo justo y la declaración de culpabilidad de los represores en la Justicia, no existe ninguna brecha porque siempre nos encuentra y encontrará unidos.

Durante el proceso las víctimas de violaciones a los derechos humanos no tuvieron la misma oportunidad que han tenido ante la Justicia estos criminales de lesa humanidad. Si un Estado democrático, con una Justicia libre, los ha declarado culpables de estos crueles crímenes, deben pagar su condena sin artilugios y sin interpretaciones forzadas del ordenamiento jurídico.

Yo como legislador, en nombre del pueblo que represento, digo otra vez “Nunca más” impunidad de ninguna especie para los culpables de delitos de lesa humanidad.

La voluntad del pueblo es uniforme y clara en este sentido y se encolumna con los tratados internacionales que hemos firmado como Nación y ratificado con estatus y jerarquía constitucional. Es por ello que voy a avalar todo proyecto que vaya en este sentido.

3

INSERCIÓN SOLICITADA POR EL SEÑOR  
DIPUTADO CONESA

**Modificación sobre los plazos establecidos  
por el artículo 7° de la ley 24.390**

*El 2x1 en el fallo de la Corte y el contexto  
de la Guerra Fría en la política internacional  
del decenio de los setenta*

*La Argentina dividida y el mundo dividido*

En los decenios de 1950 y 1960 nuestro país estaba atrocemente dividido entre peronistas y antiperonistas.

munes. Desde el Partido Demócrata Progresista siempre hemos sostenido esta postura. En las discusiones por la sanción de las leyes de Obediencia Debida y de Punto Final, el entonces diputado demócrata progresista Alberto Natale sostuvo con justeza que los delitos de lesa humanidad, por su naturaleza, exigían un tratamiento especial, y que en ningún caso las decisiones que se tomaran en aras de necesidades políticas podían conllevar situaciones de impunidad.

Resulta elocuente recordar lo que decía al respecto: “Coincidimos con quienes afirman la necesidad de dar predominio a los requisitos elementales de convivencia en la sociedad argentina; todos hemos vivido con hondura lo acontecido en esos años como para que queramos volver a los tiempos del dolor [...] Se afirmó aquí por parte de la mayoría la necesidad de asegurar el valor paz. Tres años atrás se afirmaba la necesidad de asegurar el valor justicia. No son contradictorios la paz y la justicia sino que, por el contrario, una es requisito insoslayable de la otra: no hay paz sin justicia, pero tampoco hay justicia sin paz”.

En especial sobre la posibilidad de excusar los delitos de lesa humanidad detrás de la discutida obediencia debida, Natale señalaba: “El doctor Guillermo Fierro, en su libro *La obediencia en el ámbito penal y militar*, se ha pronunciado sobre la inconstitucionalidad de la ley 23.049, señalando lo siguiente: ‘Sigamos suponiendo e imaginemos que la orden impartida no consiste en privar de la libertad, lesionar o hasta matar, hechos que en determinadas condiciones pueden perfectamente caber dentro del concepto de “acto de servicio” y en cambio ella se refiera a torturar, violar, robar, etcétera, acciones que nunca pueden constituir un acto de servicio, porque jamás tales hechos pueden corresponder a [...] las funciones específicas que a cada militar corresponden por el hecho de pertenecer a las fuerzas armadas’. Y agrega: ‘Obviamente en estas situaciones no corresponde aplicar la eximente de la obediencia debida y quienes hayan ejecutado libre y conscientemente esos hechos serán tan responsables como quienes los hubieren ordenado, los primeros como autores y los segundos como instigadores’”.

El fallo de la Corte Suprema de Justicia de la Nación va literalmente a contramano de la política de Estado construida durante casi cuatro décadas y de la lucha de todo el pueblo argentino por Memoria, Verdad y Justicia. En este sentido, la Corte no puede desconocer su misión institucional ni el rol que cumple al interior de un Estado democrático.

La decisión judicial, en palabras de Pierre Rosanvallon, es portadora de certezas en un mundo de incertidumbre. Caídas las verdades absolutas, en democracia se construyen valores y verdades. De ahí que la decisión judicial cierra un conflicto y establece certezas; define socialmente qué entendemos por lo justo, lo correcto.

En la decisión de las prioridades de nuestro máximo Tribunal, en la decisión de qué se resuelve y qué no, la Corte señala qué temas socialmente relevantes tendrán

respuestas y cuáles serán, una vez más, postergados. Es realmente significativo que la Corte haya elegido abordar este caso a sabiendas de los efectos absolutamente nocivos que tendría para la sociedad argentina en su conjunto, yendo a contramano del esfuerzo social por reconstruir la historia reciente en los últimos años.

Reitero que es realmente llamativo que haya priorizado este caso y que por el contrario siga permaneciendo fuera de las prioridades de la Corte la causa penal por la venta ilegal de armas a Croacia y Ecuador, en la que fue condenado el ex presidente Carlos Menem. Por orden de la Cámara Federal de Casación Penal, el Tribunal Oral en lo Penal Económico N° 3 condenó al ex presidente Menem a la pena de siete años de prisión en el año 2013. No obstante la condena aún no se encuentra firme debido a que hace más de tres años que la Corte posterga su tratamiento. Como señalaban desde la Asociación Civil por la Igualdad y la Justicia, hasta el momento, definir la responsabilidad penal de un ex presidente por un caso de corrupción no ha estado entre las prioridades de la Corte.

Lo cierto es que nuestro máximo tribunal de Justicia en forma irresponsable ha desconocido su propia razón de ser; sus fallos no resuelven sólo un caso, tampoco sientan jurisprudencia sin más, sino que principalmente constituyen un mensaje social. Ésta es por excelencia la función central que le cabe al interior de una república. La Corte, a través de sus fallos, de sus decisiones, materializa y establece las nociones de lo justo y lo injusto. En una democracia, que como bien señala Claude Lefort, anida la incertidumbre, y la decisión judicial es portadora de certezas que, en tanto tales, deben considerarse constitutivas y representativas de la sociedad en la que se ven inmersas. Esta decisión intempestiva de nuestros ministros de la Corte ha ido por completo a contramano de las propias definiciones que la sociedad se ha resuelto dar en estos años.

Por todos estos motivos, desde el partido Demócrata Progresista vamos a apoyar este proyecto que nace de un consenso amplio entre los distintos bloques políticos, para excluir taxativamente del alcance del 2 por 1 los delitos de lesa humanidad. No podemos permitir que la decisión de la Corte pueda ser reiterada en otros casos. Debemos dar un mensaje claro y contundente a los representantes del Poder Judicial y a la sociedad en su conjunto: la Argentina no tolera ningún manto de impunidad.

5

#### INSERCIÓN SOLICITADA POR LA SEÑORA DIPUTADA EHCOSOR

#### **Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores**

El mundo está envejeciendo y, como consecuencia de ello, la discriminación por edad es cosa frecuente. Nuestra realidad demográfica nos demuestra que gracias al mejoramiento de las condiciones sociales y, sobre todo, al



progreso de la medicina, la expectativa de vida promedio ha aumentado considerablemente en los últimos años.

Debemos tener en cuenta que el envejecimiento poblacional es un fenómeno que está sucediendo en gran parte del mundo. La sociedad internacional se ha dado un espacio de debate para establecer marcos conceptuales y regulatorios para abordar dicha problemática. Por este motivo es que debemos establecer una política basada en la defensa de los derechos humanos, poniendo el acento en los sujetos más vulnerables del derecho.

Los mecanismos actuales no protegen adecuadamente a los hombres y mujeres mayores, razón por la cual nuestro objetivo debe ser velar por los intereses de estos sujetos de derecho. Las personas mayores, además de la discriminación por edad, sufren discriminación por discapacidad, pobreza, nivel de alfabetización, origen étnico, lugar de residencia; y en el caso de las mujeres, también sufren de discriminación por género.

En muchas partes del mundo, el maltrato de los ancianos pasa casi inadvertido. Hasta hace poco, este grave problema social se ocultaba a la vista del público y se consideraba como un asunto esencialmente privado. Incluso hoy en día, el maltrato de los ancianos sigue siendo un tema tabú, por lo común subestimado y desatendido por sociedades de gran parte del mundo.

Sin embargo, cada día hay más indicios de que el maltrato de los ancianos es un grave problema de salud pública y de la sociedad en su conjunto. El problema existe en los países en desarrollo y desarrollados, y por lo general no se notifica en grado suficiente en todo el mundo.

Aunque la magnitud del maltrato de los ancianos se desconoce, su importancia social y moral salta a la vista. En tal sentido debemos procurar y exigir una respuesta a nivel local y mundial, que se centre en la protección de los derechos de las personas de cierta edad.

Según diversas fuentes, se estima que la mayor cantidad de casos en los que interviene la Justicia por maltrato a personas mayores corresponde a situaciones de violencia psicológica y física. Dentro de este alarmante contexto, siete de cada diez de estos hechos son cometidos contra mujeres, y si se divide el rango etario cada diez años a partir de los 60, la franja entre 80 y 89 es la más vulnerable: 37,13 por ciento.

Asimismo, conforme diversos informes en América Latina, la población mayor de 60 años en la región crecerá de 52 millones en el presente a 100 millones en 2025, y se estima que para 2050 la cifra será de alrededor de 188 millones. Aun con la diversidad demográfica de envejecimiento de América Latina, la rapidez con la que esta cifra se incrementa en la región es la más alta entre las regiones del mundo. Por ende, debemos pensar al adulto mayor desde una nueva perspectiva de derechos: a tener una vida digna, un hogar accesible y una buena calidad de vida.

Este enfoque debe exigir reconocer sus capacidades, valorar la experiencia vital como una herramienta

indispensable y focalizar en todos aquellos aspectos físicos, cognitivos, emocionales y sociales que no sólo se mantienen estables sino que también se incrementan en esta etapa. Por eso es clave su integración, no sólo para el ejercicio pleno de estos derechos sino también para mejorar su calidad de vida.

Entender los procesos y problemas del envejecimiento significa pensar a los adultos mayores como miembros de una familia y una sociedad. De considerarlos como tales dependerá, en gran parte, su seguridad, su salud y, sobre todo, su felicidad.

La apreciación de este colectivo está en directa relación con el horizonte cultural que se desarrolla en una nación. Así, en algunas admirables colectividades el papel del anciano es respetado, valorado y estimado. Desgraciadamente los datos de la realidad social argentina demuestran que estamos yendo a contramano de lo que, a mi entender, son valores formativos positivos.

De hecho, en nuestra sociedad moderna, repleta de adelantos tecnológicos, se aprecia más la productividad y la utilidad inmediata que la experiencia acumulada con los años.

No debemos perder de vista que ignorar las demandas y necesidades de los mayores cercena las posibilidades de las generaciones futuras. Sería importante, por nuestro propio interés, cambiar la idea de vejez. Los jóvenes de hoy serán ancianos más adelante y anhelarán tener las atenciones necesarias que en este momento se otorgan o se mezquinan a parientes, vecinos o desconocidos.

Sin lugar a dudas, cosecharemos la siembra de nuestras acciones buenas o malas. Por ello, un acto de comprensión, de compasión, de caridad o de servicio por día enjuaga muchas crueldades. Debemos reflexionar sobre lo que significa ser persona y saber relacionarse con los sentimientos, los afectos y el cariño por nuestros adultos mayores.

Llama la atención de todo aquel que intenta profundizar en el tema del maltrato al anciano la escasa documentación de que se dispone al respecto. Esta circunstancia pone de manifiesto un cierto desinterés en lo referente al grado de bienestar en el que vive un importante grupo de nuestra población.

El maltrato a los adultos mayores es una temática grave que recibe muy poca atención. Debemos necesariamente focalizar en la importancia de conocer sus derechos. Varios son los derechos humanos de las personas mayores que no se respetan en distintos ámbitos: el derecho al domicilio, a la salud, a una jubilación digna y a seguir trabajando mientras uno lo desee son algunos de ellos, y conocerlos es importante para exigir su cumplimiento.

Es normal escuchar de parte de las personas mayores “que se ha perdido el respeto”, cuando en realidad se ha violado alguno de sus derechos. Por este motivo, la Convención sobre la Protección de los Derechos de las Personas Mayores debe convertirse en el nuevo



estándar del continente americano, sentando de esta forma un precedente a nivel mundial.

El objeto de la convención, consagrado en el artículo 1º, establece que se debe “promover, proteger y asegurar el reconocimiento y el pleno goce y ejercicio, en condiciones de igualdad, de todos los derechos humanos y libertades fundamentales de la persona mayor, a fin de contribuir a su plena inclusión, integración y participación en la sociedad”.

Dicho artículo no debe ser tan sólo declarativo sino que, por el contrario, debe convertirse en un paradigma mundial que sirva de herramienta eficaz para la protección real de las personas mayores, tendiente a salvaguardar los derechos humanos y sus libertades fundamentales.

Por esta razón, consideramos que la adopción de la convención constituye una herramienta fundamental en el avance por los derechos de las personas mayores y, en definitiva, un avance en la protección de los derechos humanos consagrados en la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre y en la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

En definitiva, es necesario que se promuevan políticas públicas tendientes a revalorizar la vejez, adoptando medidas que permitan vivirla en forma plena.

## 6

### INSERCIÓN SOLICITADA POR LA SEÑORA DIPUTADA EHCOSOR

#### **Modificación sobre los plazos establecidos por el artículo 7º de la ley 24.390**

A 40 años del golpe cívico militar en la Argentina, es necesario tomar conciencia de los avances que se habían logrado en materia de juzgamiento de crímenes de lesa humanidad en cumplimiento con las obligaciones que surgen del derecho internacional en la materia.

El 24 de marzo de 1976 no fue un día más en nuestra historia. En esa fecha las fuerzas armadas de nuestro país usurparon el gobierno y derrocaron a la entonces presidenta constitucional María Estela Martínez de Perón. Del mismo modo destituyeron a los gobernadores de las provincias, disolvieron el Congreso Nacional y las Legislaturas provinciales, removieron a los miembros de la Corte Suprema de Justicia y anularon las actividades gremiales así como también la de los partidos políticos. En suma, clausuraron las instituciones fundamentales de la vida democrática.

Al finalizar la última dictadura cívico militar que sufrió nuestro país, el Poder Judicial argentino debió enfrentar y superar numerosos obstáculos para poder juzgar los crímenes de lesa humanidad que se cometieron en ese período.

En el año 1985 tuvo lugar el denominado “Juicio a las Juntas”, en el que se juzgó la responsabilidad penal de las más altas autoridades militares y que culminó con condenas a Jorge Rafael Videla, Emilio Eduardo Massera, Roberto Eduardo Viola, Armando Lambruschini y Orlando Ramón Agosti.

Ese juicio se convirtió en un hito histórico no sólo a nivel nacional, ya que también quedó como un importantísimo precedente internacional.

Pese a eso el 23 de diciembre de 1986 se sancionó la Ley de Punto Final y, el 4 de junio de 1987, la Ley de Obediencia Debida. A ello debe sumarse el posterior indulto a los miembros de las juntas militares, funcionarios de los gobiernos de facto e integrantes de las organizaciones armadas, que completó un esquema legal de impunidad.

La ratificación por nuestro país de la Convención sobre la Imprescriptibilidad de los Crímenes de Guerra y de Lesa Humanidad, conjuntamente con el otorgamiento de jerarquía constitucional a dicho instrumento, sumado a la aprobación del Estatuto de la Corte Penal Internacional, conllevaron al fortalecimiento del esquema jurídico que permitió retomar el procesamiento y juzgamiento de los responsables de los crímenes cometidos durante el golpe cívico militar.

Los pronunciamientos de la Corte Suprema de Justicia de la Nación en los casos “Arancibia Clavel” y “Simón” se convirtieron a lo largo de la historia reciente en verdaderos hitos jurisprudenciales que marcaron una nueva etapa, en la que se declaró la inconstitucionalidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final y la imprescriptibilidad de los crímenes de lesa humanidad, teniendo como fundamento principal los estándares del derecho internacional.

En 2004 la Corte falló en la causa “Arancibia Clavel” en la que, tomando el concepto de crimen de lesa humanidad contenido en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, determinó que delitos como la tortura, la desaparición forzada de personas, el homicidio y cualquier otro tipo de actos dirigidos a perseguir y exterminar opositores políticos deben ser considerados crímenes contra la humanidad.

Los delitos de desaparición forzada de personas son delitos continuados, permanentes en el tiempo, por lo que no cesan en su comisión hasta dar con el paradero de la víctima. Así lo sostuvo la Corte Suprema en el caso “Arancibia Clavel” sobre la imprescriptibilidad de los crímenes de lesa humanidad, al señalar: “La desaparición forzada de personas constituye una violación múltiple y continuada de numerosos derechos reconocidos en la Convención Interamericana sobre Desaparición Forzada de Personas y que los Estados partes están obligados a respetar y garantizar”.

Asimismo y respecto de la imprescriptibilidad de los delitos, la mayoría de la Corte señaló que, si bien no estaba en vigencia la Convención que así lo establece, se había desarrollado una costumbre internacional que se tiene por válida como fuente del derecho conforme al artículo 118 de la Constitución Nacional.

Así quedaron establecidos los principales lineamientos jurídicos que permitieron la reapertura de los juicios contra los miembros de las fuerzas militares por los aberrantes crímenes cometidos durante el pe-

con los de lesa humanidad, le hace un daño profundo a toda la sociedad y al derecho de verdad y justicia”.

El prestigioso abogado Daniel Sabsay discrepó con el fallo diciendo: “Los delitos de lesa humanidad son imprescriptibles, no pueden ser indultados ni amnistiados, y no es posible ponerlos en un mismo nivel con los comunes en lo que hace al 2x1”.

El ministro de Justicia, Germán Garavano, si bien dijo que no le correspondía opinar sobre los “fallos de la Corte”, consideró que la llamada ley del “2x1” “fue uno de los peores engendros jurídicos cuyos efectos tan gravosos siguen estando”.

En su momento el engendro al que se refiere el ministro Garavano fue una necesidad dada la lentitud de la Justicia.

Con esta ley, los legisladores buscaron dar un plazo razonable a los procesos penales y a su vez limitar el impacto de la prisión preventiva. Por eso, en su artículo 7° se estableció que luego de los primeros dos años de prisión preventiva “se computará por un día de prisión preventiva dos de prisión o uno de reclusión”. Es decir que luego de la condena se contabilizaba a este período de prisión preventiva como una parte de la pena impuesta. Esta ley, sin embargo, fue derogada en 2001.

Estamos frente a un dilema que le cabe a un país que se acostumbró a barrer los problemas bajo la alfombra. Por no enfrentarlos, se acumulan irresueltos y se tornan cada vez más gravosos con el paso del tiempo. Cuando nadie los espera, cuando han quedado en el olvido por estar fuera del campo visual, se precipitan en aluvión y nos llevan puestos. Vivimos bajo el peso de viejos problemas pendientes que son, en verdad, el lastre de un presente cautivo, es decir, el famoso “lo atamos con alambre”.

El fallo de la Corte nos pone de nuevo frente a un antiguo problema que no cesa. La sentencia es, en rigor, la consecuencia de errores sucesivos, de parches puestos para seguir adelante como sea: primero, las leyes de Punto Final y Obediencia Debida –impuestas por el alzamiento carapintada– y los indultos menemistas; después, la irritante ley del “2x1” que tiene su origen en la superpoblación carcelaria.

Ahora nos enfrentamos a un dilema difícil de resolver. Tal vez, este proyecto que se ha consensuado permita abrir camino a una salida política. Sin embargo, no será posible llegar a ella sin dañar a la Justicia.

Esta norma busca aclarar o interpretar la ya derogada ley del “2x1”, y quizá de allí puedan colgarse los jueces para pasar el laberinto por arriba, una solución política para un problema jurídico provocado por la falta de política.

Más allá de las implicancias de la sentencia, los jueces fallaron según una interpretación correcta de la ley. Lo dicen constitucionalistas de nota. El problema reside en un ordenamiento jurídico hecho de parches; pero esos parches, que dejan los problemas de fondo

fermentándose en el tiempo, los hemos ido poniendo o tolerando entre todos.

¿Por qué esta sentencia provocó conmoción, cuando durante el gobierno kirchnerista un fallo de la Corte que también aplicó el “2x1” en un caso de lesa humanidad, con el voto del juez Zaffaroni incluido, pasó sin pena ni gloria? Misterios de la política, en un país donde las asignaturas pendientes no se resuelven y dejan heridas abiertas en todos los sectores.

Sin entrar demasiado en lo que respecta a la jurisprudencia, ¿está bien la aplicabilidad del beneficio del “2x1”? ¿Qué piensa la gente común? Creo que no está de acuerdo con el beneficio del “2x1” pero no sólo para los delitos de lesa humanidad, genocidio o crímenes de guerra sino para todo tipo de delito. Beneficiar a condenados por delitos de lesa humanidad es sin lugar a dudas un retroceso en materia de derechos humanos y la aplicación a otros condenados es faltar el respeto a la sociedad en su conjunto.

Si tomamos el sentido estricto de la palabra “lesa”, según la Real Academia Española es recibir un daño u ofensa. ¿Qué mayor daño que matar a una persona, sea cual fuere el motivo: ideológico, robo o terrorismo? Cuando viene del Estado no podemos aceptarlo ni tolerarlo, de ahí el malestar que provocó en la sociedad el fallo que involucra a Muñia.

El hombre de a pie se pregunta cómo es que jueces tan destacados pueden desconocer los pactos y convenios como el Estatuto de Roma, que concretamente establece pautas que enmarcan crímenes de genocidio, lesa humanidad y guerra. Seguramente tienen bases jurídicas que avalan la decisión pero para personas neófitas parece fácil criticar y pedir juicio político que puede llevar a equivocarnos.

Es tan fuerte la presión que ejerce la opinión pública que muchos especialistas que por lo bajo comentan que el fallo es correcto de acuerdo con las leyes vigentes, en el momento en que alguien estaba detenido sin condena no se atrevían a decirlo abiertamente por miedo al escache o al escarnio público.

Por eso, de acuerdo con lo que ha dicho un diputado que hizo uso de la palabra, éste es un proyecto de corte interpretativo cuando se trate de condenados por crímenes de lesa humanidad, para que no haya lugar a dudas en la interpretación de las leyes en casos como los que nos han ocupado y preocupado en la última semana.

12

INSERCIÓN SOLICITADA POR LA SEÑORA  
DIPUTADA TROIANO

### **Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores**

En junio de 2015 se registró un importante avance en el campo de los derechos humanos de las personas mayores. Más precisamente el 15 de ese mes la Asam-

blea General de la Organización de Estados Americanos (OEA) aprobó la nueva Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores. Esto se hizo en el marco del cuadragésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General de la OEA.

En el artículo 1º se establece que “El objeto de la Convención es promover, proteger y asegurar el reconocimiento y el pleno goce y ejercicio, en condiciones de igualdad, de todos los derechos humanos y libertades fundamentales de la persona mayor, a fin de contribuir a su plena inclusión, integración y participación en la sociedad...”.

A su vez los Estados parte se comprometen a que “si el ejercicio de los derechos y libertades mencionados en esta Convención no estuvieren ya garantizados por disposiciones legislativas o de otro carácter, los Estados parte se comprometen a adoptar, con arreglo a sus procedimientos constitucionales y a las disposiciones de esta Convención, las medidas legislativas o de otro carácter que fueren necesarias para hacer efectivos tales derechos y libertades”.

En el artículo 3º se establecen los principios generales de los cuales podemos citar:

- a) La valorización de la persona mayor, su papel en la sociedad y contribución al desarrollo.
- b) La dignidad, independencia, protagonismo y autonomía de la persona mayor.
- c) La igualdad y no discriminación.
- d) La participación, integración e inclusión plena y efectiva en la sociedad.
- e) La autorrealización.
- f) El enfoque diferencial para el goce efectivo de los derechos de la persona mayor.
- g) La responsabilidad del Estado y participación de la familia y de la comunidad en la integración activa, plena y productiva de la persona mayor dentro de la sociedad, así como en su cuidado y atención, de acuerdo con su legislación interna.

Los derechos protegidos (artículo 5º y siguientes) son: igualdad y no discriminación por razones de edad; derecho a la vida y a la dignidad en la vejez; derecho a la independencia y a la autonomía; derecho a la participación e integración comunitaria; derecho a la seguridad y a una vida sin ningún tipo de violencia; derecho a no ser sometido a tortura ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes; derecho a brindar consentimiento libre e informado en el ámbito de la salud; derechos de la persona mayor que recibe servicios de cuidado a largo plazo; derecho a la libertad personal; derecho a la libertad de expresión y de opinión y al acceso a la información; derecho a la nacionalidad y a la libertad de circulación.

América se constituyó así en el primer continente en tener una convención que protege los derechos de las personas mayores. Lamentablemente, todavía Na-

ciones Unidas no ha llegado a un consenso para poder establecer un instrumento jurídico para proteger a las personas mayores. En el año 2010, la Asamblea General de las Naciones Unidas, mediante la resolución 65/82 estableció el Grupo de Trabajo de Composición Abierta sobre el Envejecimiento (OEWG-UN) con el objetivo de llegar a establecer una convención internacional en defensa de ese colectivo. Hay que destacar que este convenio va a dar fuerte impulso para que se logre firmar una convención internacional de las Naciones Unidas en esta materia.

En el caso de la Convención Interamericana, ha sido firmada por nuestro país, Brasil, Chile y Costa Rica y Uruguay. Pero solamente ha sido ratificada por Uruguay y Costa Rica.

Es muy importante que el Congreso argentino ratifique esta convención en la que tanto trabajó nuestro país para que de esta forma se contribuya a que este importante instrumento jurídico adquiera rango constitucional en la Argentina quedando debidamente protegidos los derechos humanos de las personas mayores.

El Partido Socialista presentó en 2015 el proyecto de ley 6.120-D.-2015 para la ratificación de la convención porque consideramos que es fundamental la puesta en vigencia de este tratado y que se aplique en nuestro país. Esto es así porque consideramos que, así como es fundamental lograr el 82 por ciento móvil para las jubilaciones, también lo es valorar a los adultos mayores en su total dimensión, ya que su experiencia acumulada en años de trabajo y estudio constituyen un bagaje y pueden hacer un aporte inestimable para las nuevas generaciones y a la sociedad en su conjunto.

13

#### INSERCIÓN SOLICITADA POR LA SEÑORA DIPUTADA TUNDIS

##### **Modificación sobre los plazos establecidos por el artículo 7º de la ley 24.390**

En el día de hoy nos encontramos debatiendo sobre el proyecto por el cual se excluye del beneficio del “2x1” a los criminales de lesa humanidad.

Hoy, el pueblo argentino alzó la voz en contra del fallo que computa el “2x1” que beneficia a los represores y genocidas que lo masacraron en la última dictadura militar, y se hizo escuchar.

En un acto emotivo liderado por las Madres de Plaza de Mayo, más de 500.000 personas de todas las generaciones se juntaron para gritar “nunca más”. Músicos, políticos, jóvenes que tuvieron que leer el horror y aquellos que en estos momentos lo recordamos como si fuera ayer, todos dijeron “presente” y se abrazaron en el dolor del recuerdo de la etapa más oscura de nuestra historia reciente.

Los genocidas no son criminales comunes; los crímenes de lesa humanidad no prescriben. Estas personas actuaron como parte de un plan sistemático ideado por un gobierno de facto. Es lamentable que los jueces

del máximo tribunal no hayan pensado en la herida aún sangrante que representa para toda nuestra sociedad los nietos que todavía no han sido encontrados, los cuerpos que aún no han sido identificados, las familias que aún hoy velan a los suyos ante la falta de memoria, verdad y justicia.

Nuestra histórica plaza de Mayo fue una vez más testigo del pueblo unido en comunión, que cerró la grieta por un rato y nos recordó a todos que todavía hay motivos para acercarse, que por estas cosas debemos mantenernos unidos.

Este fallo pone en evidencia una vez más las fallas graves del sistema judicial argentino, que sostiene mecanismos que muchas veces perjudican a los inocentes y benefician a los delincuentes, como los premios por buena conducta y las libertades condicionales que sólo garantizan el no cumplimiento de las condenas.

Bastará esperar para ver cuál es la posición del gobierno nacional, que se ha expresado tíbiamente en lo que debería haber sido un grito unido del pueblo argentino respecto de este tema.

Desde el Frente Renovador hemos tomado la firme determinación de llevar este reclamo a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para garantizarle a la sociedad que no daremos ni un paso atrás.

14

#### INSERCIÓN SOLICITADA POR LA SEÑORA DIPUTADA TUNDIS

##### **Convención Interamericana sobre Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores**

Hoy me toca expresar mi beneplácito por la aprobación del proyecto de ley por el cual se ratifica la Convención Interamericana sobre la Protección de los Derechos Humanos de las Personas Mayores.

Nuestro país es pionero en el reconocimiento de derechos de la ancianidad. Ya lo había hecho en 1904 creando la primera caja previsional y en 1949, con la proclamación del decálogo de los derechos de la ancianidad. Sin embargo, sabemos que la situación actual de las personas mayores que viven en Argentina no es buena.

Esta convención será una herramienta más para reclamar y hacer valer derechos que ya tenemos, pero que no se cumplen.

Conforme al inciso 22 del artículo 75 de la Constitución Nacional, la convención tendrá desde hoy jerarquía superior a las leyes. Por lo tanto, desde la entrada en vigencia de este instrumento internacional todas las leyes deberán respetar los derechos reconocidos en ella. Y no sólo las leyes sino los decretos y hasta los actos administrativos.

Algunos de los derechos protegidos son los siguientes: a la dignidad en la vejez, a la autonomía y a la seguridad social, a fin de que puedan llevar una vida digna. Es decir que, desde el día de hoy, las jubilacio-

nes que dejan a hombres y mujeres por debajo de la línea de pobreza no sólo son reprochables moralmente sino que hacen que la Argentina incumpla obligaciones internacionales.

Esta convención también protege y reconoce el derecho a la salud de los adultos mayores. Más precisamente, al acceso a tratamientos y a medicamentos. Entonces, ya no debería negarse ningún remedio a ninguna persona mayor, aunque no lo pueda pagar.

Por último, menciono el derecho a la vivienda que reconoce la convención. Uno de sus puntos obliga a los Estados parte a garantizar una vivienda digna y adecuada y a llevar a cabo políticas de promoción de acceso a la vivienda.

Específicamente, desde hoy la Argentina deberá cuidar el lugar donde vive cada persona mayor e impulsar subsidios de alquiler y de acceso a un techo digno y adecuado a las necesidades de una persona mayor.

La convención reconoce muchos derechos y la mayoría de ellos no están siendo cumplidos al día de hoy, por ejemplo, el de no ser discriminado por razones de edad, a la vida, a ser autónomos y a vivir sin violencia, entre otros.

En este punto vuelvo a recalcar el derecho a una vida digna.

Desde hoy, tenemos una herramienta más para hacer valer los derechos frente a un Estado que hace muchos años ha olvidado a sus mayores.

Los derechos protegidos por la convención son los siguientes: a la no discriminación por razones de edad; a la vida y a la dignidad en la vejez; a ser independientes; a la participación comunitaria; a vivir sin violencia; a no ser sometido a ser torturado o sometido a tratos crueles o inhumanos; a brindar consentimiento informado en la salud; a la libertad personal; a la libertad de expresión y opinión; a la seguridad social que les permita llevar una vida digna; a la salud; a la atención preferencial; al acceso universal a servicios de salud de medicina tradicional y alternativa; al acceso a medicamentos; a la educación y a la cultura; a la recreación, esparcimiento y al deporte ya la vivienda.

Los principios generales de la convención –artículo 3º– son los siguientes: “a) La promoción y defensa de los derechos humanos y libertades fundamentales de la persona mayor;

”b) La valorización de la persona mayor, su papel en la sociedad y contribución al desarrollo;

”c) La dignidad, independencia, protagonismo y autonomía de la persona mayor;

”d) La igualdad y no discriminación.

”e) La participación, integración e inclusión plena y efectiva en la sociedad;

”f) El bienestar y cuidado;

”g) La seguridad física, económica y social;

”h) La autorrealización;



"i) La equidad e igualdad de género y enfoque de curso de vida;

"j) La solidaridad y fortalecimiento de la protección familiar y comunitaria.

"k) El buen trato y la atención preferencial.

"l) El enfoque diferencial para el goce efectivo de los derechos de la persona mayor.

"m) El respeto y valorización de la diversidad cultural.

"n) La protección judicial efectiva.

"o) La responsabilidad del Estado y participación de la familia y de la comunidad en la integración activa, plena y productiva de la persona mayor dentro de la sociedad, así como en su cuidado y atención, de acuerdo con su legislación interna".

15

# INSERCIÓN SOLICITADA POR LA SEÑORA DIPUTADA VOLNOVICH

## Modificación sobre los plazos establecidos por el artículo 7º de la ley 24.390

En primer lugar, quiero destacar dos cuestiones: primero, este fallo de la Corte no podría haberse dado con otro gobierno. Segundo, no es un hecho aislado. Hubo muchas señales, definiciones y palabras que vienen preparando el terreno para un fallo como éste: un presidente que dice no saber cuántos son los desaparecidos y que va a terminar con el "curro de los derechos humanos"; un funcionario como Gómez Centurión que defiende la teoría de los dos demonios; Lopérffido, que sostiene que 30 mil es una cifra armada para cobrar los subsidios del Estado. Y, por último, la declaración de la máxima autoridad del gobierno en materia de DDHH: "Estoy de acuerdo con el 2x1 de la Corte si el fallo está ajustado a la ley". Ese mismo ministro fue el que se reunió con Cecilia Pando.

Luego lo obvio, áreas cuya misión es investigar los delitos de lesa humanidad desmanteladas, la universidad de las madres destruida, la comisión bicameral de seguimiento de la complicidad civil con la dictadura militar nunca convocada, las Madres de Plaza de Mayo apretadas en los juzgados y en la plaza y, por último, la corte suprema de injusticia hace unos meses sacó un fallo muy conveniente.

En este sentido, en febrero la Corte falló en el caso Fontevecchia contra la Argentina determinando que no corresponde hacer lugar a las recomendaciones de la CIDH porque de esa manera se convertiría en una cuarta instancia. Esto fue votado por todos menos por Maqueda, que debe saber que es una barbaridad.

Es decir que la Corte en ese fallo decidió desenganchar al país del derecho internacional y de todos los tratados en materia de derechos elementales. Por eso, desde mi óptica, tenemos las pruebas de que éste es un plan en el tiempo, que va paso a paso y que tiene muchos actores en distintos niveles de gobierno y fuera de él. Éstos son los niveles necesarios para llegar al

momento del delito y la planificación minuciosa del asesino que ya eligió su víctima.

Este fallo está inscrito en un contexto mucho más amplio: constituye la puesta en marcha de un sistema triangulado entre el Poder Ejecutivo, el Poder Legislativo y el Poder Judicial para borrar la memoria colectiva de verdad y justicia y su andamiaje institucional, a fin de instaurar un sistema de impunidad necesario una vez más, como ya sucedió, para la implementación del neoliberalismo en la Argentina.

Por otra parte, no debemos olvidar los niveles "paraestatales", todos los días se pinchan teléfonos ilegalmente y se amenaza de muerte a dirigentes. Este gobierno de las intrigas y de la impunidad es la consolidación de una casta de poder cuyo fin es instalar un régimen a favor de una pequeña minoría.

Este fallo es repudiable desde donde se lo analice. Desde lo ético y también desde el punto de vista legal y democrático. Parece que nos toman por tontos nos hablan de buscar "la pena más benigna" cuando estamos hablando de delitos de lesa humanidad y aplican una ley que fue derogada hace más de 16 años. La ley del "2x1" fue sancionada en 1994, 18 años después de los delitos por los cuales fue condenado el agente civil de inteligencia Luis Muñia, y derogada en 2001, una década antes de que fuera detenido.

Este fallo es un mensaje para la sociedad en su conjunto y para las fuerzas de seguridad. A la sociedad se le dice que el poder puede matar si se lo hace obediendo un mandato y a las fuerzas de seguridad les da la tranquilidad de que si matan no serán castigados. ¡Se libera una zona, el ciento por ciento del territorio nacional!

Este mensaje de impunidad, de descontrol y de autonomía de las fuerzas de seguridad acompañado por un discurso de "orden" desde sectores del poder político ya sabemos cómo termina. Es nuestra responsabilidad como representantes del pueblo alertar sobre esta situación. Ésta es la verdadera grieta, la que se clava en la memoria de un pueblo cuando un grupo de militares torturadores en nombre de la patria deciden que para eliminar una ideología, para torcer la convicción de un grupo, había que eliminar a una generación entera y extirpar el cáncer de raíz.

Recuerdo lo que el diputado Negri dijo un día acá en este recinto: "Hay que sacarles el odio a estos chicos". Nos quedó la duda del método que propone el diputado Negri para "sacarnos el odio" de adentro.

Mañana seremos miles en la plaza de Mayo para repudiar este fallo. Esperemos que este Congreso se ponga a la altura de las circunstancias.

Aprovecho para decir al presidente de la Cámara que lo felicito por haber recapacitado y decidido que a partir de ahora los palcos están abiertos para el público, a juzgar por la sesión de recepción del presidente italiano donde vimos cientos de personas en ellos. Eso nos pone muy contentos.